

EXTRA

JUGENDJOURNAL - SAAR-LOR-LUX



Anzeige/Publicité

MÄRZ/MARS 2014

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN - TAGEBLATT - SAARBRÜCKER ZEITUNG

NO. 35

Goût et solidarité au menu

Umgang mit Lebensmitteln wirkt sich sowohl auf Gesundheit als auch auf die Gesellschaft aus

2014 est l'année européenne de lutte contre le gaspillage. C'est l'occasion d'en appeler à la conscience de chacun pour consommer de façon plus responsable et pour ne pas oublier ceux pour qui le combat contre la faim est une réalité quotidienne.

Mit Essen spielt man nicht, heißt ein Sprichwort. Davon ableiten lässt sich, dass man Nahrungsmittel auch nicht verschwenden sollte. Doch genau das passiert täglich in unseren Haushalten. Während viele Menschen in der Welt hungern und auch manche in unserer Region Schwierigkeiten haben, den Kühlschrank zu füllen, werden an anderen Ecken überschüssige Lebensmittel sinnlos weggeworfen. Doch dieses Verhalten muss nicht selbstverständlich bleiben. In Frankreich, Luxemburg und Deutschland gibt es schon zahlreiche Projekte, die ohne großen Aufwand einen verantwortlicheren Umgang mit dem Essen möglich



Überschuss an Essen teilen oder im Supermarkt spenden, jeder Beitrag zählt.

Foto: RL

machen. Auch für die Gesundheit lohnt sich eine Umstellung des Essverhaltens. Obwohl Burger und Pommes bei Jugendlichen weiterhin sehr beliebt sind, verrät eine Ernährungsexpertin, inwiefern eine Thunfischpizza eine leckere Alternative darstellt.

Dans ce numéro de printemps, les rédacteurs d'Extra se sont intéressés à la nourriture sous toutes ses coutures. Du plan consommation malin comme les frigos en commun aux collectes de desserts dans les cantines, il existe pour chacun un moyen de contribuer à une consommation plus responsable.

Toujours sur le thème de l'alimentation, Extra s'est également penché sur les répercussions de la télévision et d'internet sur notre rapport à la cuisine.

Plus d'infos dans le dossier spécial préparé par toute la rédaction en pages 2 à 7.

INHALT/SOMMAIRE:

Les bals de promo und Schüler als Event-Planer: des élèves prennent l'organisation de leur soirée de gala en main und der Schulball als organisatorische Herausforderung für die Oberstufe. **Seite 8.**



Auf vier Rädern bis nach Marokko et le 4L-Trophy des étudiants: DFHI-Studenten bei der Rallye durch die Wüste et convoi humanitaire de fournitures scolaires en route vers le Maroc. **Page 9.**



Un péplum en Grande Région und zu Gast bei einem Filmset: Visite sur le tournage d'un film und junger Regisseur dreht Antik-Epos in der Großregion. **Seite 13.**



Ein kreatives Netzwerk et théâtre et musique au-delà des frontières: grenzenlose Kultur et coopérations culturelles en Grande Région. **Page 12.**

Cauet et ses nouveaux projets und im Gespräch mit Moderator Cauet: interview avec l'animateur préféré des jeunes und Radiostar spricht über neue Projekte. **Seite 14.**

Fußballfest in Brasilien et les prétendants au titre: Teams im Schnellcheck et la coupe du monde de foot. **Page 15.**

Ein Land, drei Festivals

L'été s'annonce rythmé au Luxembourg

Das Großherzogtum hat sich längst als Festival-Land etabliert. Extra stellt drei beliebte Festivals und ihre diesjährigen Programme vor.

CARMEN DONVEN,
21, ELL

La saison des festivals n'a certes pas encore débuté mais les programmes sont sortis et les amateurs de concerts ne devraient pas trop tarder à acheter leurs places. Extra présente trois des événements musicaux majeurs de la session 2014.

„Rock a Field“, „Food for your senses“ und „Out of the Crowd“ versprechen dieses Jahr wieder Top-Acts für jeden Musikgeschmack in Luxemburg. **Seite 11**



Legotrip en concert. Photo:TB

Europäer wählen ihre Vertreter im Parlament

A l'heure de choisir nos représentants au niveau européen, les jeunes qui s'intéressent au déroulement de la campagne restent peu nombreux.

HELENA KELLER,
21, METZ

Die Motivation der jungen Menschen für die anstehende Europawahl hält sich in Grenzen. Zu wissen, warum das so ist und was man dagegen machen kann, sind wichtige Schlüssel, um die Beteiligung am politischen Leben auch in Zukunft zu sichern.

Le scrutin électoral de mai prochain risque de battre tous les records d'abstention. Extra a enquêté auprès des jeunes sur les racines de ce désintérêt. **Page 10**



Wahltag in der EU. Foto: dpa

◆ EDITORIAL

Halte au gaspillage!

JEAN-MARC LAUER,
RÉPUBLICAIN LORRAIN,
ROGER INFALT,
TAGEBLATT,
PETER STEFAN HERBST,
SAARBRÜCKER ZEITUNG



Non, le gaspillage alimentaire n'est pas une fatalité! S'il relève à la fois d'une responsabilité individuelle et d'une attitude collective presque banalisée, ce gâchis reste inacceptable, appelant chacun d'entre nous au sursaut. Car des solutions existent. Dans ce numéro 35 d'Extra, les jeunes journalistes en herbe lorrains, luxembourgeois et sarrois se sont intéressés à ce fléau en particulier et à notre attitude face à l'alimentation en général. En cette année européenne de lutte contre le gaspillage, ils nous présentent en effet différentes initiatives pour utiliser de manière intelligente et solidaire les excédents de nourriture. Ils se penchent aussi sur deux phénomènes des plus populaires: les hamburgers et la multiplication des émissions culinaires.

Au-delà de ce large volet consacré à la cuisine et à l'alimentation, les reporters d'Extra âgés de 15 à 21 ans, posent leur regard sur l'actualité, qu'elle soit politique avec les élections européennes; économique avec le salon transfrontalier pour

l'emploi en Grande Région; culturelle avec les nombreux festivals qui se préparent au Luxembourg ou sportive avec la coupe du monde de football.

C'est donc un mélange bien dosé de sujets sérieux et de thèmes plus légers que vous invite à savourer cette jeune rédaction. Une fois encore, un menu riche à déguster sans modération.



Auch Lebensmittel, die nicht mehr gebraucht werden, müssen nie zwangsläufig im Müll enden

Au lieu de jeter des produits alimentaires achetés en trop ou dont on n'a plus envie, il existe diverses possibilités d'en faire profiter d'autres personnes.

SABRINA DIETRICH, 19,
RIEGELSBERG

Wer kennt das nicht auch: Man war einkaufen und nach ein paar Tagen merkt man, dass man die Lebensmittel nicht aufgebraucht bekommt. Einfach wegwerfen ist aber auch blöd. Was nun? Im Internet unterwegs findet man viele Tipps für die Resteküche. Und vielleicht kann man so noch etwas Tolles aus seinen Resten zaubern. Was aber, wenn man große Mengen im Überfluss oder auf das Produkt keine Lust mehr hat?

Eine mögliche Lösung ist die Tafel. Viele Millionen Tonnen Lebensmittel werden in Deutschland täglich vernichtet, obwohl sie noch

genießbar sind. Auf der anderen Seite gibt es Menschen, die nicht genug zu essen haben. Die Tafeln versuchen hier eine Brücke zu schlagen. Mehr als 900 Tafeln in Deutschland versorgen über 1,5 Millionen bedürftige Menschen. Als bedürftig gelten jene, die nur wenig Geld im Monat zu verfügen haben (kleine Rente, Arbeitslosengeld I oder II, Sozialhilfe, Grundsicherung). Finanziert wird das Ganze durch Spenden. Wer als Privatperson Sach- und Lebensmittel spenden will, sollte sich an die Tafel vor Ort wenden. Im Internet findet man auf der Seite der Tafel unter Spenden die entsprechenden Informationen.

Ein jüngeres Projekt ist das Foodsharing. Es geht darum Lebensmittel zu teilen, anstatt sie wegzuerwerfen. Alles ist kostenlos. Der Gedanke dahinter ist, dass man den Produkten wieder einen ide-



Des aliments gaspillés finissent à la poubelle.

Photo: dpa

ellen Wert gibt und sie nicht nur eine Ware darstellen. Wer Lebensmittel über hat, kann das über diese Seite mitteilen. Andere Nutzer können diese dann abholen. Wo gerade Lebensmittel sind, sieht man in der Rubrik Essenskörbe. Wer unsicher ist, ob er seine Produkte noch weitergeben kann, der findet im Ratgeber einige Hinweise. Eine andere schöne Idee ist, dass man Leute über Foodsharing trifft. Wer zum Beispiel gerne Pizza backen möchte und noch gerne

mehr Zutaten hätte, dabei aber sowieso nicht alleine essen möchte, der kann hier nette Leute aus der Umgebung suchen. Damit man aber am Besten von Anfang an keine Lebensmittel überschüssig hat, sollte man schon beim Einkaufen aufpassen. Gute Tipps gibt es auch auf der Internetseite des europäischen Verbraucherzentrums Luxemburg.

Im Internet:
www.tafel.de
foodsharing.de

Kühlschrank zum Teilen

Un frigo collectif permet de lutter efficacement contre le gaspillage

2014 wurde zum Jahr gegen die Lebensmittelverschwendung ausgerufen. In Frankreich gibt es sogar seit kurzem gemeinschaftliche Kühlschränke.

ESTELLE REITZ, 21 ANS,
THIONVILLE

Crée à Nancy en avril 2013, l'association «Partage ton frigo» apparaît comme la solution intermédiaire entre le frigo et la poubelle. Sur application web et mobile, grâce à la géolocalisation, l'utilisateur n'a qu'à s'inscrire pour voir qui partage, ce qu'il propose et offrir lui-même le surplus de ses denrées. Un simple message et c'est parti, les deux personnes ne se connaissent pas mais vont pourtant se rencontrer pour procéder à un échange.

L'association organise également des «apéro-frigo» ayant pour but de sensibiliser au problème du gaspillage et d'initier à la consommation participative, ceci de manière conviviale. «Cela permet également de rencontrer son voisin, les apéro-frigo recréent le lien social», explique Manon Carre, cofondatrice du projet.

Ces réunions précèdent la mise en place de frigos collectifs favorisant le partage au sein d'une même communauté. Placés dans des lieux communs, halls d'immeubles, entreprises ou mairies, ils sont soumis à quelques restrictions : les produits doivent être étiquetés, emballés dans des kits fournis par l'association, il est interdit de partager des boissons, plats cuisinés, de la viande ou du poisson.

Seul hic, l'entretien des frigos qui revient entre 200 et 1200 euros par an, demande une participation de la part de chacun. «Les gens jouent le jeu, il faut être conscient et collaboratif. Il n'y a pas d'obligation à met-

tre en commun, on constate par ailleurs que ce sont les personnes à faible revenu qui donnent le plus», continue Manon Carre.

Chaque année, un Français jette en moyenne 20 à 30 kilos de nourriture, dont 7 encore emballés. Ces chiffres affolants ont encouragé l'émergence de projets «anti-gaspi». Le but étant pour 2014, l'année européenne de la lutte contre le gaspillage, de s'imposer au-delà du niveau national pour réduire de moitié le gaspillage d'ici 2025 à l'échelle européenne. L'idée semble déjà avoir conquis la Belgique, qui depuis 2013, oblige les supermarchés à faire don de leurs invendus aux plus démunis.

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO +

D'autres projets du même style:

cavientdujardin.com: vente de produits locaux du potager à tarif raisonnable.

Disco Soupes (événements): épluchage de légumes sur musique disco, partage de repas gratuit.

Les incroyables comestibles: fruits et légumes en libre service dans l'espace public

bienvenueamatable.com: réseau social culinaire

les-ptits-fruits-solidaires.com: don de son surplus de fruits

Super Marmite: co-lunching permettant de partager sa nourriture en échange de quelques euros.

Extra Saar-Lor-Lux



Rejoins-nous
sur Facebook!
Besuch uns
auf Facebook!
www.facebook.com/ExtraSaar-LorLux

PARTNER

Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit,
Deutsch-Französischer Kulturrat,
Département de la Moselle,
Deutsch-Französisches Jugendwerk

PARTENAIRES

La fondation pour la coopération culturelle franco-allemande,
Le Haut-Conseil culturel franco-allemand,
Le Département de la Moselle,
L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse

IMPRESSUM MENTIONS LÉGALES

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN

Directeur Général, Directeur de la publication: Pierre Wicker
Rédacteur en Chef: Jean-Marc Lauer

SAARBRÜCKER ZEITUNG

Chefredaktion:
Peter Stefan Herbst

Geschäftsführung:
Dr. Joachim Meinhold (Vors.)

Anzeigen regional:
Alexander Grimmer
Anzeigen national:
Patrick Strerath

TAGEBLATT

Direction générale
et Rédaction en Chef:
Danièle Fonck
Responsable Extra:
Roger Infalt

Koordination:
Aloisius Tritz
Projektleitung / Directrice de projet:
Hélène Maillasson
E-Mail Extra: sb@dfkr.org

Lieber eine Laugenbrezel als ein Croissant in der Pause

Michaela Bansch explique comment manger plus sainement au quotidien que ce soit à la cantine ou à la maison

Extra-Redakteurin Carmen Donven wollte wissen, was sich gesund ernähren wirklich bedeutet und wie man das schafft. Ihre Fragen beantwortete Michaela Bansch (Foto: Hochschule), Dozentin der Deutschen Hochschule für Prävention und Gesundheitsmanagement in Saarbrücken.

Wer besucht einen Ernährungsprofi, um seine Ernährung umzustellen?

Eine Ernährungsberatung sucht jede Person auf, die sich gesünder ernähren, abnehmen möchte oder einfach allgemein Fragen rund um die Ernährung hat. Auch Jugendliche suchen immer mehr nach professioneller Unterstützung bei einer Ernährungsfachkraft.

Wie kann man gesund essen, auch wenn man nicht so gut kocht oder in der Schule isst?

Eine einfache Grundregel ist, Lebensmittel und Ge-

richte sowie Getränke bewusst auszuwählen und die gesünderen zu bevorzugen. In der Schule, in der Kantine, Mensa oder am Kiosk gibt es meistens die Möglichkeit, aus einem breiten Angebot an Lebensmitteln und Gerichten zu wählen. Statt dem Croissant eine Laugenbrezel, statt Pizza mit Salami eine mit Thunfisch wählen und als Nachtisch lieber ein Fruchteis als ein Sahneis aussuchen, um nur einige Beispiele zu nennen. Gleiches gilt für Getränke, lieber zum Wasser greifen als zur Cola oder Limonade. Wem Wasser alleine zu fade ist, der kann zum Beispiel eine frische Zitronen- oder Orangenscheibe hineinlegen.

Ähnlich verhält es sich mit dem Kochen. Wer kein Gemüse kaufen, waschen und zubereiten möchte, der kann auch auf tiefgefrorene Gemüsemischung zurückgreifen. Dieses Gemüse passt dann auch hervorragend zu gekochter Pasta oder Reis.

Und auch beim Kochen gilt „Übung macht den Meister“, also mit kleinen Gerichten beginnen und dann die Kenntnisse erweitern.

Gibt es einen Trend, dass Jugendliche immer übergewichtiger werden?

Es gibt tatsächlich den Trend, dass immer mehr Jugendliche



Michaela Bansch

Übergewicht haben. Oft wird zu viel und zu reichhaltig gegessen und die Bewegung kommt zu kurz. In der Schule wird oft nur gegessen, in der Freizeit wird lieber Computer gespielt oder fern gesehen, also sich weniger bewegt.

Welchen Einfluss haben die Medien auf Ernährungsver-

halten bei Jugendlichen?

Medien, wie Fernsehen, aber auch das Internet, beeinflussen das Konsumverhalten von Jugendlichen. Jugendliche haben eine besonders hohe Affinität zu Marken, das gilt auch im besonderen Maße für Nahrungsmittel. Medien vermitteln Vorstellungen darüber, was wie gegessen werden soll und was „In“ beziehungsweise „Out“ ist.

Was bedeutet eigentlich „sich gesund ernähren“?

Es ist schwierig zu definieren, was „sich gesund ernähren“ bedeutet, zu diesem Thema gibt es eine Vielzahl unterschiedlicher Expertenmeinungen. Generell kann man jedoch sagen: Eine vielseitige, abwechslungsreiche Ernährung mit viel Obst und Gemüse, Fisch wie Hering, Lachs, Makrele, Thunfisch und guten Ölen wie Oliven- und Rapsöl mit ausreichend Flüssigkeit in Form von Wasser gilt als gesund.

Wie viel Obst und Gemüse muss man am Tag essen, damit man dem Körper genug Vitamine zuführt?

Es sollen mindestens drei Portionen Gemüse und zwei Portionen Obst am Tag verzehrt werden, eine Portion ist etwa eine Handvoll. Ein Großteil sollte roh gegessen werden, gekochtes Gemüse und Säfte (selbst zubereitete Smoothies) zählen auch dazu.

Ein typischer Tag könnte zum Beispiel so aussehen: zum Frühstück ein mit Frischkäse und Radieschen belegtes Baguette, zwischen durch eine Banane, zum Mittagessen eine Kartoffelsuppe oder Fisch/Fleisch mit Kartoffeln, am Nachmittag Erdbeeren mit Sahne oder einen Obstkuchen und zum Abendessen die Lasagne mit viel Tomaten in der Soße. Der Grundgedanke von „5 am Tag“, wird auch in Frankreich propagiert „Manger sain et sympa“ (Gesund und freundlich essen).

Anzeige/Publicité



FRÜHJAHRSKOLLEKTION

FRISCH EINGETROFFEN



www.myland.eu

Verkaufsoffener Sonntag*

AM 06. APRIL 2014

* von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Top Designer-Marken.
Bis zu 70% auf alles –
das shoppt.**

SAARSTRASSE 20 · CRISTALLERIE WADGASSEN

 **LifestyleOutlets**
myland
Cristallerie Wadgassen

Wenn der Hunger das ganze Leben bestimmt

Dans de nombreuses régions du monde, hommes, femmes et enfants souffrent encore de la famine

Les conditions climatiques difficiles, l'instabilité politique et les crises économiques sont les principales causes de famine. Les populations les plus concernées vivent en Asie et en Afrique.

SOPHIE ARWEILER,
19, WALLERFANGEN

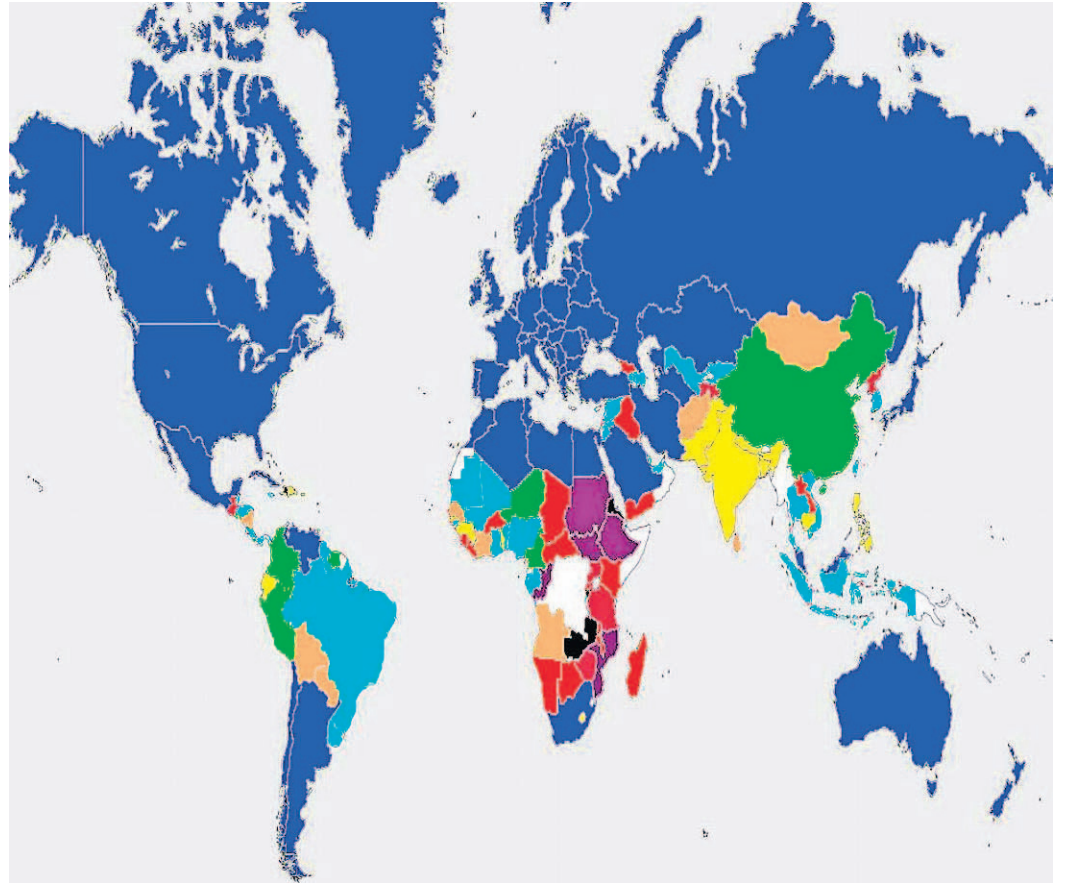
Ein Drittel des Essens in Industrieländern wird wieder weggeworfen. Wenn wir Ernährungsprobleme haben, geht es meist darum, dass tendenziell zu viel gegessen wird. Doch wenn man sich die Situation in der Welt ansieht, stellt man schnell fest, dass Überernährung weiterhin ein Luxusproblem ist, denn noch immer leidet jeder achte Mensch auf der Welt unter chronischem Hunger.

In Europa steigt aufgrund der Finanzkrise die Zahl derer, die unter der Armutsgrenze leben. Etwa 18 Millionen Menschen in Europa müssen auf EU-finanzierte Essenshilfen zurückgreifen und circa 120 Millionen gelten als armutsgefährdet. Hier muss jedoch hinzugefügt werden, dass man in Europa unter Armut etwas ganz anderes versteht als in Entwicklungsländern. In den meisten europäischen Ländern gilt man als arm, wenn man über weniger als 60 Prozent des nationalen Durchschnittseinkommens verfügt. Die UN-Armutsgrenze liegt jedoch bei 1,25

Verbesserung gegenüber den 1,015 Milliarden Menschen, die vor 20 Jahren dasselbe Problem hatten, trotzdem ist noch Luft nach oben. Da die Weltbevölkerung stetig steigt, scheint das Erreichen des sogenannten „MDG-Ziel“ (Millennium Development Goal) – nämlich die prozentuale Halbierung der Hungerleidenden von 1996 bis 2015 – in greifbarer Nähe zu sein. In absoluten Zahlen gesehen ist der Erfolg jedoch lange nicht so durchschlagend. Wenn man also verschiedene Erfolgsmeldungen hört, sollte man sehr genau aufpassen, auf welche Daten zurückgegriffen wird. In diese Statistik extremer Armut fallen nämlich nur die Menschen, die chronisch unterernährt sind.

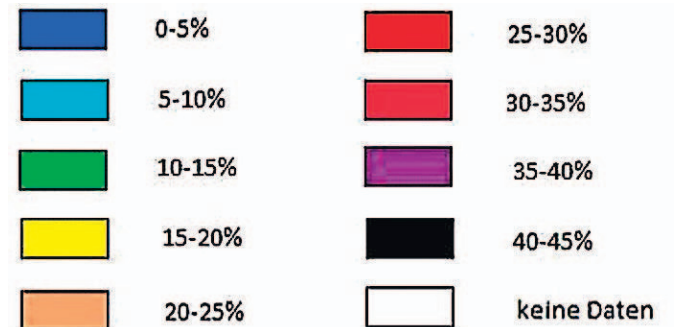
Climat difficile

Der PoU-Index (Prevalence of Undernourishment) der Food and Agriculture Organisation of the United Nations (FAO) unterschätzt die Zahl der Betroffenen systematisch und kalkuliert akute Hungersnöte und starke Preis- und Einkommensschwankungen nicht ein. Die 842 Millionen beziehen sich also nur auf diejenigen, die am schlimmsten betroffen sind. Die meisten hungerten Menschen findet man in Südasien, Ostafrika und Westasien. Um nachhaltige Hilfe leisten zu können, muss man sich zuerst klar machen, unter welchen Umständen das Risiko von Hunger und extremer Armut



Während Nordamerika und Europa nur in geringerem Maße mit dem Hunger konfrontiert werden, konzentriert sich die Hungersnot auf Asien und Afrika. Diese Daten beziehen sich auf den Zeitraum 2011-2013. Repro:

Sophie Arweiler Quellen: Food and agriculture Organisation of the United Nations



poräre Krisen besonders angreifbar. Hunger haben bedeutet weit mehr als ein Knurren im Magen. Mit dauerhaft zu wenig Energie – der Mindestbedarf liegt laut FAO bei 1819 kcal pro Tag – ist das Leben ein ständiger Kampf. Körperliche und geistige Kräfte nehmen ab, der Betroffene wird zunehmend schwächer und passiver. Besonders bei Kindern ist das fatal, da es sich direkt auf ihre Bildung und somit auf ihre Zukunftschancen auswirkt. Jeder, der es einmal versucht hat, wird bestätigen können, dass es mit leerem Bauch beinahe unmöglich ist, sich zu konzentrieren. Eine bessere Bildung ist jedoch der einzige Weg, eine gute Arbeit zu finden und der Armut und somit dem Hunger zu entfliehen.

Bei steigenden Preisen besteht die erste Reaktion der meisten Menschen darin, auf billigeres und oft auch weniger nahrhaftes Essen zurückzugreifen. Diese neue Art von Nahrung deckt dann

zwar unter Umständen noch den Energiebedarf, zieht allerdings bedenkliche Folgen wie Mangelernährung nach sich. Besonders bei Kindern sind die Auswirkungen von Unter- und Mangelernährung zu beobachten. Man unterscheidet zwischen Untergewicht (zu dünn für sein Alter sein), wasting (zu dünn für seine Größe sein) und stunting (zu klein für sein Alter sein). Besonders stunting, wovon etwa 178 Millionen Kinder betroffen sind, ist eine Langzeitfolge von Ernährungsproblemen und kann nur schwer bekämpft werden, zumal die Betroffenen meist nicht mehr geheilt werden können.

Aide d'urgence

Hungersnöte, die allesamt politischen Unruhen geschuldet sind, gibt es zurzeit in Syrien, dem Südsudan und Zentralafrika. In solchen Fällen kommen Hilfsorganisationen wie UNICEF, um Erste Hilfe zu leisten. Auch im Saarland engagieren sich circa 60 Personen für das

Kinderhilfswerk. In die Krisengebiete direkt reisen sie aber nicht, wie die Arbeitsgruppenleiterin Ingrid von Tippelskirch berichtet: „Wir verteilen selbst keine Nahrungsmittel, sondern verkaufen Grußkarten und sammeln Spenden, damit UNICEF in akuten Notsituationen Nahrungsmittel verteilen kann. Eine besondere Rolle spielt dabei eine mit wichtigen Zusatzstoffen angereicherte Erdnusspaste („Plumpy’nut“), mit der das Leben von Kleinkindern gerettet werden kann.“

Nachhaltige Hilfe bedarf eines gut durchdachten und strukturierten Plans, der all die genannten Faktoren einbezieht. Es geht nicht nur darum, Essen zu verteilen, wo es gerade nötig ist, das Ziel besteht darin, die betroffenen Gebiete so weit aufzubauen, dass sie keine Essensrationen mehr nötig haben. Deshalb ist die Landwirtschaft auch in Zukunft ein unverzichtbarer Sektor und benötigt weitere sinnvolle Investitionen.

"Eine mit wichtigen Zusatzstoffen angereicherte Erdnusspaste kann das Leben von Kleinkindern retten."

Ingrid von Tippelskirch, UNICEF-Gruppenleiterin

Dollar am Tag und davon dürfte in Europa dank funktionierender Sozialsysteme kaum jemand betroffen sein. In der Großregion gibt jeder Haushalt circa 10-20 Prozent des ihm zu Verfügung stehenden Geldes für Lebensmittel aus. Doch je ärmer jemand wird, desto mehr muss er sich bei seinen Käufen auf elementare Güter beschränken.

Die Bekämpfung des Hungers ist das erklärte oberste Ziel der Vereinten Nationen. Insgesamt 842 Millionen Menschen sind weltweit von chronischem Hunger betroffen. Das ist zwar schon eine

steigt: Länder in klimatisch schwierigen Gegenden – also in Wüstenregionen, wo es an Wasser fehlt und die Landwirtschaft alleine vom Regen abhängig ist, sowie solche ohne Zugang zur Küste, sind von vornherein benachteiligt. Eine schlechte Infrastruktur sowie politische Instabilität begünstigen das Elend.

Hinzu kommt, dass viele arme Länder von Nahrungsmittelimporten abhängig sind. Länder, die davon leben, Erdöl und andere Rohstoffe zu exportieren und dafür Lebensmittel zu importieren, sind auch durch tem-



La banque alimentaire présente au supermarché. Photo: RL

Ob Kaffee oder Baguette: spenden kann jeder

Associations et commerçants se mobilisent

MANON JODER,
16 ANS, COUME

Fin février, les demi-pensionnaires du Lycée Félix-Mayer de Creutzwald ont participé à une action de solidarité en faveur des Restos du Cœur en offrant leur dessert à l'association.

Lors du premier week-end de mars, les bénévoles des Restos du cœur se trouvaient également au magasin Super U de Boulay en Moselle pour une collecte où les clients pouvaient déposer dans des cartons des produits alimentaires, des produits d'hygiène, d'entretien ou pour bébés, et de la vaisselle à usage unique. Chaque année des tas d'actions comme celles-ci sont mises en œuvre pour

lutter contre le manque de nourriture chez les personnes dans le besoin en France.

La Banque alimentaire fait partie de ces associations d'entraide qui luttent aussi contre le gaspillage. Chaque dernier week-end de novembre, toutes les banques alimentaires de France vont vers le public pour organiser une grande collecte qui a permis d'obtenir en 2013 l'équivalent de 25 millions de repas.

Kaffee zu verschenken

A Pont-à-Mousson, la boulangerie des Prémontrés a lancé l'idée de «la baguette de la solidarité». Un client qui achète son pain peut donner 1 euro de plus pour qu'une personne dans le besoin puisse au moins bénéficier d'une baguette gratuite. Il lui suffit d'annoncer qu'il a une baguette en attente.

A Sarrebruck aussi, il existe une initiative semblable. A l'hôtel Kaiserhof, il est possible de payer un café d'avance qui sera ensuite consommé par un sans-abri ou une personne dans le besoin.

◆ Banque alimentaire de Moselle: 2, rue Gaston-Ramon, Zone Industrielle des Deux Fontaines, Metz. Plus d'infos sur Internet: www.banquealimentaire.org



Nachtischspende. Foto: Joder

Burger sind hoch im Kurs

Les restaurants fast-food sont toujours très appréciés des jeunes

Pour fidéliser leur clientèle et attirer un nouveau public, les restaurateurs proposent des créations de burgers toujours plus originales.

NATHALIE KLEIN,
15, HOMBURG

Fastfood-Gerichte sind Speisen, die für den schnellen Verzehr produziert werden. Die Zeitspanne zwischen Bestellung und Erhalt des Essens beträgt in der Regel weniger als zehn Minuten.

In den letzten Jahren haben mit Hausgemacht, My-Albert, Burger-Mafia und Arizona-Diner vier neue Restaurants in Saarbrücken eröffnet, die das kulinarische Ansehen des Burgers aufwerten möchten. Diese Läden schaffen es, sich gegen die Fastfood-Ketten wie McDonalds durchzusetzen, und ihr Essen gilt sogar als „Deluxe Essen“ da sie außergewöhnliche Kreationen von Burgern anbieten, wie zum Beispiel Tofu-Burger für Vegetarier.

Fastfood ist vor allem in den letzten Jahren immer beliebter geworden, immer mehr Menschen kaufen regelmäßig ihr Essen in Fastfood-Läden, was dazu führt, dass es auch keine Konkurrenz zwischen Fastfood-Lä-



Burger bleiben bei Jugendlichen heiß begehrt. Foto: klein

den gibt. Jeder der Läden entwickelt seine eigenen Kreationen, vegetarisch, mit den verschiedensten Gemüsesorten, oder exotisch. Die Frage ist aber, wieso kaufen so viele Menschen Fastfood, obwohl es jedem bekannt ist, dass Fastfood ziemlich ungesund ist. Da inzwischen in jeder Stadt mehrere Fastfood-Läden sind, die rund um die Uhr geöffnet haben, lassen sich viele Menschen dazu verleiten, dort einzukaufen, schließlich kann man schnell hineingehen, sein Essen dort verzehren oder mitnehmen.

Stefanie Süßdorf, 15, aus Erbach sagt: „Ich kaufe Fastfood, weil man es überall kriegt, es billig ist und es gut schmeckt, außerdem essen meine ganzen Freunde dort, dann kauft man sich selber auch dort was.“

Im Gegensatz zu einem Restaurant muss man in einem Fastfood-Laden nicht lange auf sein Essen warten, sondern kann es direkt mitnehmen. Außerdem ist das Essen in Fastfood-Läden meistens deutlich billiger und man weiß immer genau was man bekommt, da das Essen immer direkt zubereitet wird. Fastfood-Läden sind zum Trend geworden und für viele ist es einfach nur „cool“, in einem Fastfood-Restaurant zu sitzen. Um ihre Kundschaft zu halten, entwickeln Fastfood-Läden auch immer wieder neue Produkte, was die Kunden natürlich dazu verleitet, diese auszuprobieren. Außerdem haben viele Fastfood-Läden auch ihre Stammkundschaft, auf die immer Verlass ist.

Anzeige/Publicité

Bewerbungsunterlagen nicht vergessen! N'oublie pas ton CV !

Dein neuer Job!

Ton nouvel emploi !

5. Interregionale Jobmesse der Großregion
5^{ème} Salon de l'emploi de la Grande Région

Arbeit
Ausbildung
Praktikum

Emploi
Formation
Stage

Donnerstag, 15. Mai 2014
9 - 17 Uhr Jeudi
Saarlandhalle Saarbrücken

Ausstellerverzeichnis & Rahmenprogramm
www.jobmesse-sb.de
www.moovijob.com/saarbruecken

Bus-Shuttle
Congresshalle -
Saarlandhalle
von 9 - 16.30 Uhr
alle halbe Stunde

100 Arbeitgeber aus: Saarland, Rheinland-Pfalz, Lothringen, Luxemburg
100 entreprises de : Sarre, Rhénanie-Palatinat, Lorraine, Luxembourg

Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Saarland

VSU

Saarland

DGB

moovijob

Recettes traditionnelles de chez nous

Extra präsentiert drei Rezepte aus der Großregion – Nachkochen ausdrücklich erlaubt!

Délice de la Sarre

Le dibbelabbes est un plat typiquement sarrois. En voici une version végétarienne mais il est également possible de le préparer avec des lardons.

ISABELLA HELMS,
16, SAARBRÜCKEN

Zutaten:

1,5 kg Kartoffeln
1 Stange Lauch
6 Tomaten
2 Paprika
Petersilie
2 große Zwiebeln
1 Ei
Salz, Pfeffer, Muskat

Zubereitung:

Zuerst den Lauch in Ringe schneiden und andünsten. Dann die Tomaten und Paprika in Würfel schneiden und dazu geben. Die Kartoffeln schälen, reiben, gut aus-

drücken und dann die Zwiebeln dazu reiben. Die Kartoffelmasse zusammen mit dem Ei dazugeben und alles gut vermengen. Für den besten Geschmack mit den Gewürzen abschmecken.

Den Dibbelabbes im Backofen bei 200° C 2 Stunden zugedeckt garen. 15 Minuten vor Ende der Zeit den Deckel abnehmen, damit eine knusprige Oberfläche entsteht. Dazu passt am besten Apfelmus.

Tipp: Wer nicht gerne Ofen-Gerichte isst, kann die noch nicht gegarte Kartoffelmasse mit Öl in einer Pfanne braten, auf beiden Seiten knusprig. Es entstehen leckere Kartoffelpuffer.

◆ Die Idee für das Rezept stammt aus einem Beitrag der Linden-Apotheke im Kochbuch „dehemm gut gess“ des Wochenspiegels.



Le dibbelabbes marie salé et sucré.

Photo: Becker&Bredel

Spezialität aus Lothringen

Wie ihr Name das schon vermuten lässt, kommt die authentische Quiche Lorraine aus unserer Grenzregion. Anbei ein Rezept für die Quiche und den Mürbteig, der als Basis dafür dient. Die Quiche schmeckt sowohl warm als auch kalt.

MANON JODER,
16 ANS, COUME

Pâte Brisée:

Ingrédients:

250g de farine
125g de beurre
1 pincée de sel
3/4 de verre d'eau

Préparation:

Mettre la farine dans un saladier et au milieu ajouter le beurre, le sel et l'eau froide, puis pétrir à pleine main. En faire une boule et la laisser reposer 1h avant de l'utiliser pour faire la quiche lorraine.

Quiche

Ingrédients:

200g de pâte brisée (voir ci-dessus)
1 oignon
200g de lard fumé ou jambon coupé en dés
3 œufs
1 bol (environ 25cl) de crème fraîche
25cl de lait



Appetitliche Quiche Lorraine.

Foto: www.1000rezepte.de

100g d'emmental râpé
Sel, poivre, noix de muscade (facultatif)

Préparation:

Préchauffer le four à 180°C ou thermostat 6.
Étaler la pâte dans le moule à tarte.
Dans une poêle, faire revenir le lard ou le jambon et l'oignon coupé en dés, et le faire légèrement griller.
Fouetter les œufs avec la

crème dans un saladier. Rajouter doucement le lait tout en continuant à fouetter. Ajouter la noix de muscade le sel et le poivre selon le goût recherché.

Verser la préparation sur la pâte et saupoudrer d'emmental.

Laisser cuire au four pendant 40 minutes.

Le plat se mange aussi bien chaud que froid accompagné d'une petite salade.

Les Kniddelen, le bon goût du Luxembourg

Cette recette typique du Grand-duché idéale pour faire ses débuts en cuisine car elle est facile à réaliser et nécessite peu d'ingrédients. On peut la préparer de manière individuelle avec ou sans lardons et crème fraîche selon l'envie.

CARMEN DONVEN,
21, ELL

Zutaten:

500 g Mehl
6 Eier
500 ml Milch
400 ml Sahne
150 g geräucherter Speck
1 Zwiebel
Butter
Salz, Pfeffer und Paprikapulver

Zubereitung:

Das Mehl in eine Schüssel sieben und eine Vertiefung in die Mitte machen. Die Eier nacheinander mit einer Prise Salz in die Mulde hinzugeben.

Nach und nach die Milch unterarbeiten. Gut verkneten, bis der Teig Blasen wirft. Den Teig 10 Minuten ruhen lassen.

Während der Teig ruht, Salzwasser zum Kochen bringen. In einer Bratpfanne etwas Öl erhitzen. Währenddessen 1 Zwiebel schälen, in kleine Würfel schneiden, zum Öl hinzugeben und goldbraun anbraten.

Speck in Würfel schneiden, zu den Zwiebeln hinzugeben und langsam anbraten lassen. Danach die Sahne hin-



So sehen die fertige Kniddelen aus.

Foto: Donven

zugeben und diese nach Geschmack würzen. Sahne langsam aufkochen.

Wenn das Salzwasser kocht, löffelweise den Teig ins Wasser geben. Die Kniddelen sind gar, wenn sie an die Wasseroberfläche steigen.

Die garen Kniddelen aus dem Wasser fischen und in eine Schüssel mit etwas Butter geben.

Zum Schluss die Zwiebel-Speck-Sahne-Soße über die Kniddelen gießen und servieren.

Tipp: Statt edelsüß etwas scharferen Paprika hinzugeben, um mehr Pepp hinzubekommen.

◆ Die Idee für dieses Rezept stammt aus der Internetseite www.kochmeister.com.

Blicke in den Kochtopf

Les blogs et les émissions de cuisine connaissent un grand succès

Einst als beliebtes Programm für Hausfrauen herabgewürdigt, feiern Kochsendungen ein beeindruckendes Comeback – und zwar zur besten Sendezeit. Auch im Internet wimmelt es von Rezepten.

ESTELLE REITZ,
20 ANS, THIONVILLE

Au cours des cinq dernières années, les sites de cuisine ont envahi le web. En effet, elles sont fréquentées régulièrement par 37,9 pour cents des internautes français. Des traditionnels sites de recettes aux blogs, podcasts en passant par les sites de référencement des restaurants, on assiste à une redéfinition du rapport à l'alimentation. Comment expliquer le phénomène d'engouement autour des émissions de cuisine, réservées autrefois aux femmes au foyer et qui ont aujourd'hui conquis les prime-time ? A l'heure où «Master chef» se hisse en tête du classement des audiences télé 2013, il est difficile d'affirmer le contraire, la cuisine est un secteur qui plait et porteur pour ceux qui surfent sur la vague.

Les gens sont en demande de nouveaux projets autour de l'univers culinaire. Le plaisir de cuisiner, de partager c'est bien, le challenge c'est mieux. Dans «Un diner presque parfait», le repas s'ensuit des évaluations critiques des cuisiniers amateurs ainsi que d'une et d'une récompense pour le meilleur d'entre eux. A noter : le côté

people que tendent à revêtir certaines émissions en invitant des personnalités du petit écran à se mettre aux fourneaux. Du challenge, de l'émotion, un casting de star, telle semble être la recette du succès de ces émissions d'un nouveau genre.

Si cuisiner rime aujourd'hui avec internet, on est en droit de se poser cette question : qu'en est-il de la transmission culinaire intergénérationnelle ? Évanouie ! Aujourd'hui, des applications mobiles comme Idélice, Marmiton ou 750grammes proposent des recettes de cuisine sur mesure et il y en a pour tous les goûts. Atelier-Cocktail vous aidera à préparer vos punch, QueBoire-QueManger se chargera de trouver le vin qui accompa-

«Un client sur trois fait des photos.»

Christophe Dufossé,
chef de La Citadelle

gnera au mieux votre plat. Pour les plus pressés, Click-eat et Inov Lunch ont la solution, il suffit de précommander votre menu d'un simple clic afin d'éviter l'attente au moment de le récupérer.

Ce phénomène va de pair avec l'explosion du nombre de bloggeurs qui introduisent les tendances en matière de cuisine. Ils se transforment aussi en critiques gastronomiques amateurs ce qui est non négligeable pour les restaurateurs. Des sites d'évaluation comme Yelp, TripAdvisor surfent sur cette e-réputation.

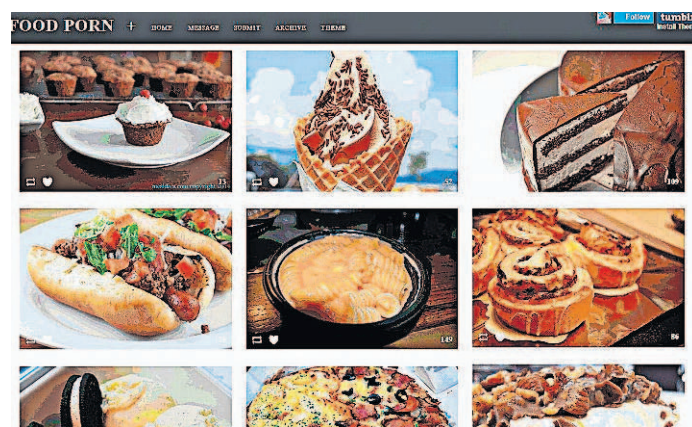
Chacun a la possibilité de s'adonner à ce que l'on appelle la foodographie, tendance apparue avec l'essor du smartphone ainsi que l'avènement des réseaux sociaux et des sites de partages de photos. On photographie son assiette, sa glace ou son café pour le poster sur tumblr, instagram, pinterest ou Facebook. Ce qui semble être la meilleure des publicités pour les restaurateurs mais peut aussi se révéler à double tranchant comme l'explique Christophe Dufossé, directeur de l'hôtel et restaurant étoilé La Citadelle à Metz : «Un client sur trois fait des photos, on ne peut interdire cette pratique mais on essaye de le faire comprendre de manière polie que ce n'est pas désiré. En effet, la photographie peut, selon le type de la prise de vue, aussi nuire à l'image du plat. Le «food-porn» par exemple désigne la manière quasi érotique dont les aliments sont esthétisés à travers l'écran : tomates ruisselantes, fruits aux courbes généreuses, sauce dégoulinante... Le rapport qu'entretiennent les jeunes avec la nourriture est parfois passionnel. «La seule chose qui manque à la photo c'est l'odeur du plat, j'aime l'esthétique, les couleurs qui dessinent mon assiette. C'est par les réseaux sociaux qu'on se partage les bonnes adresses», décrit Atmane, Messin de 27 ans.

L'objectivité devrait cependant rester de mise car jouer les critiques gastronomiques n'est pas donné à tout le monde.



Horst Lichter est un chef très médiatique.

Photo: dpa



Ansprechende Bilder von zubereiteten Speisen gibt es auf der Internetseite Foodporn.

Foto: Screenshot

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO +

Auf diesen deutschsprachigen Kochblogs finden sich jede Menge Anregungen für traditionelle und kreative Gerichte:

www.gourmetguerilla.de
www.esskultur.at
dermutanderer.de
www.pauls.lu
www.anonymekoeche.net
cosycooking.com
weeatfine.com
www.chefhansen.de
www.kekstester.de
schoenertagnoch.blogspot.de
www.la-petite-cuisine.blogspot.de
www.kitchencowboy.de

Anzeige/Publicité

LE JEUDI

L'HEBDOMADAIRE LUXEMBOURGEOIS EN FRANÇAIS



Depuis 1997, Le Jeudi occupe la niche du journal haut de gamme destiné à un public exigeant et cultivé

Faites le test

1 MOIS D'ABONNEMENT GRATUIT SANS ENGAGEMENT

Service Abonnement:
54 71 31-1
lejeudi.lu/abotest



Schulabsolventen erobern die Tanzfläche

De la vente des tickets à l'animation, le bal de fin d'année représente un défi d'organisation pour les terminales

Kartenvorverkauf, Garderobe, Animation: Beiderseits der Grenze wirken Oberstufenschüler aktiv an der Organisation des Abschlussballs mit.

NORA-MARIE HÜSER, 16, SAARBRÜCKEN, ANTOINE CANU, 17 ANS, METZ

Im Jahr 2005 ins Leben gerufen, fand am 22. März die neunte Auflage des Deutsch-Französischen Balls im Saarbrücker Schloss statt. Ge gründet wurde das Event durch die Elternvertretung des Deutsch-Französischen Gymnasiums in Kooperation mit dem französischen Generalkonsul, mit dem Ziel eine Feier für die Oberstufenschüler und deren Eltern zu veranstalten. Trotz der Organisation durch Erwachsene, ist die Mithilfe der Schüler unverzichtbar. Diese helfen beispielsweise in den Bereichen Kartenvorverkauf, in der Schule und Garderobe sowie Parkplatzzuteilung am Abend selbst aus. Auch für den Einlass und für die Begleitung der VIP-Gäste zu ihren Plätzen werden hauptsächlich Schüler eingesetzt.

Ein solches Event verläuft jedoch nicht immer reibungslos: Mal werden Eltern

fälschlicherweise als VIPs angesehen, mal fehlt die Eskorte für die Echten. Manchmal werden Letztere nicht mal erkannt, wie es dieses Jahr der Fall beim Konsul war, der das aber sportlich nahm.

Bal à l'américaine

Au Lycée Jean XXIII à Montigny-lès-Metz, les préparatifs pour le bal vont bon train. Mais contrairement à l'organisation du bal à Sarrebruck, celui-ci est entièrement organisé par et pour les élèves sur le modèle des Prom Night aux Etats-Unis. L'initiative lancée par des élèves de Terminale en 2013 a réuni environ 100 personnes. La soirée s'étant déroulée sans dérapages, la direction n'a vu aucun inconvénient à l'organisation d'une seconde édition du Bal de Promo cette année. La direction soutient d'ailleurs à cent pour cent ce projet tout en laissant une liberté dans la créativité et à l'organisation de la soirée à condition que toutes les idées lui soit soumises pour une validation.

Cette soirée se déroulera dans le réfectoire de l'établissement qui sera totalement métamorphosé par des



Les élèves du lycée franco-allemand s'étaient mis sur leur 31 pour la soirée de bal.

Photo: Laura Schäfer/DFG

décors pour l'occasion, explique Benjamin Bigot, le chef de projet.

Au programme, une élection de Roi et Reine du bal suite à différents jeux tout au long de la soirée. L'ambiance musicale sera assurée par un

DJ professionnel et un photographe de l'agence Wee-Move sera présent pour immortaliser la soirée. Il sera également proposé aux participants un buffet avec des gâteaux apéritifs et des bonbons ainsi que des boissons

non alcoolisées à volonté.

Mais l'organisation de cette soirée à un coût. Le comité a tout d'abord démarché des entreprises pour obtenir des aides, ce qui n'a pas été tâche facile car les lois concernant les accords de financement de la part des entreprises sont très strictes. «Seule une société de négoce d'acier italienne nous a octroyé un financement ce qui nous a permis d'acheter 2 tablettes tactiles pour le roi et la reine qui seront élus lors de la soirée» explique Benjamin Bigot.

Le comité a ensuite fait une demande de financement auprès des associations du lycée, notamment auprès de l'Association des Parents d'Elève et de la Coopérative du lycée. Enfin les élèves organisateurs, se sont proposés pour être responsable de certains stand de vente lors de la Journée portes ouvertes du lycée et ainsi de pouvoir toucher un certain pourcentage des bénéfices engendrés pour couvrir les frais d'organisation. Les élèves doivent de leur côté payer l'entrée entre six et neuf Euros et revêtir leurs plus beaux habits pour une soirée qui promet d'être mémorable.

L'OFAJ à Sarrebruck

DFJW-Außenstelle für den Freiwilligendienst

HELENA KELLER, 21, METZ

Bereits acht Millionen junge Deutsche und Franzosen nahmen seit der Gründung des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) im Jahr 1963 an dessen Austauschprogrammen teil. Seit Januar 2014 gibt es eine Außenstelle des DFJW, das seinen eigentlichen Sitz in Paris hat, in Saarbrücken.

Die Zweigstelle ist für den Deutsch-Französischen Freiwilligendienst zuständig. Dieser bietet Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren die Möglichkeit, das Partnerland und die Partnersprache durch Engagement im Vereinswesen oder im Schulbereich besser kennenzulernen. Vom Saarbrücker Ludwigsplatz aus werden die französischen Teilnehmer in Deutschland nun von der Mitarbeiterin Alice Pirlot und einer Freiwilligen

betreut. „Das Saarland ist für uns als Standort der neuen Außenstelle attraktiv, da hier bereits viele andere deutsch-französische Institutionen, wie die Deutsch-Französische Hochschule, das Deutsch-Französische Sekretariat für den Austausch in der beruflichen Bildung oder der Deutsch-Französische Kulturrat vertreten sind“, begründet die Pressesprecherin des DFJW, Corinna Fröhling, die Entscheidung des DFJW. Da der Freiwilligendienst unmittelbar mit dem Schulbereich zusammenhängt, sei es außerdem von Vorteil, dass die saarländische Ministerpräsidentin, Annegret Kramp-Karrenbauer, zurzeit das Amt der deutsch-französischen Kulturbefehlshaberin innehat. Sie steht so in ständigem Kontakt zum französischen Bildungsminister. Mehr Infos unter: freiwilligendienst.dfjw.org.

Les langues vivantes en fête

Schüler aus ganz Deutschland stellen Sprachkompetenz unter Beweis

Des collégiens venus de toute l'Allemagne participent au concours national de langues vivantes qui se tiendra en juin à Sarrebruck.

NORA-MARIE HÜSER, 16, SAARBRÜCKEN

Am Donnerstag, 26. Juni diesen Jahres, findet das dreitägige Sprachenfest des Bundeswettbewerb Fremdsprachen zum zweiten Mal in Saarbrücken statt. Die erste „saarländische“ Ausgabe dieser Veranstaltung hatte vor 20 Jahren, 1994, stattgefunden.

Das Sprachenfest stellt die zweite Runde der Kategorie Team dar. In der ersten Runde mussten sich deutschlandweit rund tausend Gruppen, Arbeitsgemeinschaften und Kurse der Klassenstufen 6 bis 9 mit einem Kreativbeitrag behaupten.

Dieser kann beispielsweise die Form eines Films, eines Bühnenstücks, einer Multimedia-Präsentation, eines Spiels oder sogar einer Web-Anwendung haben.

Compétition créative

Wichtig ist dabei vor allem die mündliche Präsentation des Beitrags, welche auf beliebig vielen Fremdsprachen erfolgen kann. Hier sind also Kreativität und Sprachtalent gefragt.

Prämiert werden die Beiträge auf Landesebene, und die besten Teams werden für

das Sprachenfest vorgeschlagen. An dem nehmen circa 30 Gruppen teil. Hier werden auf vier Bühnen die Kreativbeiträge präsentiert, bei denen es nicht nur eine Experten- und eine Schülerjury zu überzeugen gilt, sondern auch die Öffentlichkeit, welche dazu eingeladen ist, sich die Präsentationen anzusehen.

Am 28. Juli findet schließlich die Preisverleihung der 23. Auflage des Festes in der Congresshalle statt, bei der die besten Leistungen prämiert werden.

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO +

So sieht das Programm des Sprachenfests in Saarbrücken aus:

- 26. Juni: Feierliche Eröffnung des 23. Sprachenfests an der Ludwigskirche, Am Ludwigsplatz.
- 27. Juni: Öffentliche Aufführung der Beiträge im Gymnasium am Rotenbühl, Neugrabenweg 66.
- 28. Juni: Preisverleihung in der Congresshalle, Hafenstraße 12.

Einen Job beim Nachbarn finden

Cent entreprises de la Grande Région réunies à Sarrebruck

CV en main, direction le salon transfrontalier de l'emploi à Sarrebruck. C'est un rendez-vous annuel incontournable pour tous ceux qui recherchent un job ou un stage dans la région frontalière.

NATHALIE BOCKELT,
19, KLEINBLITTERSDORF

„Ich will dafür sorgen, dass man als Bewerber immer über den Tellerrand schaut.“ – Es ist kein einfaches Ziel, das sich Achim Dürschmid, EURES-Berater und Organisator der Interregionalen Jobmesse, gesteckt hat. Der Erfolg gibt ihm jedoch recht. Denn Jahr für Jahr nutzen immer mehr Besucher die Gelegenheit, mit etwa 100 regionalen Betrieben direkt ins Gespräch zu kommen. Neben Jobs werden dabei auch Praktika, Ausbildungen und duale Studienplätze vermittelt. Begleitet wird der Austausch von einem breiten Rahmenprogramm, das unter anderem Experten-vorträge und Bewerbungsworkshops beinhaltet. Im Nachbarland gestaltet es sich mit den Abläufen und Formalitäten nämlich oftmals anders. Aber auch im Kalender der Unternehmen hat sich die Veranstaltung mittlerweile einen festen Platz erobert.

La chasse aux talents

Die Vorteile liegen für beide Seiten auf der Hand: In Zeiten des demographischen Wandels und Wirtschaftskrisen bietet der regionale Arbeitsmarkt den Bewerbern die Möglichkeit, ihr berufliches Glück im Nachbarland zu versuchen. So arbeiten beispielsweise viele Lothringer mittlerweile in Luxemburg oder im Saarland, weil die französische Konjunktur weiterhin schwächelt. Das Saarland wiederum leidet besonders stark unter dem Fachkräftemangel und sucht daher stets qualifizierte Absolventen. Gerade in den handwerklichen Berufen sinkt die Anzahl der Bewerber seit Jahren kontinuierlich. Zudem werde es immer schwieriger, junge Leute für eine Ausbildung im Einzelhandel zu begeistern, meint Johannes Colle, der bei Globus für



Bei der Jobmesse treffen Personal-Chefs aus drei Ländern auf Bewerber.

Foto: Eures

Mitarbeiterkommunikation und Hochschulmarketing zuständig ist. Weiterhin bieten die hohen Quoten der erwerbslosen Jugendlichen, beispielsweise in Lothringen oder der Wallonie, Grund zur Besorgnis. Diese Zahlen liegen mit 20 bis 25 Prozent etwa doppelt so hoch wie die jeweiligen Gesamtbeschäftigtenquoten. Neben den not-

„Mehrsprachigkeit erhöht die Chancen auf einen guten Job ungemein.“

Achim Dürschmid,
EURES-Berater

wendigen, gezielten Investitionen in die schulische und berufliche Qualifikation können zusätzliche Angebote wie Bewerbertrainings und grenzübergreifende Jobmessen die Chancen der Jugendlichen verbessern. Achim Dürschmid und seine Kollegen werben deswegen besonders an den Schulen der Großregion um deren Teilnahme an der Messe.

Doch welche Rolle spielt die Sprache bei der Jobsuche in der Großregion? „Mehrsprachigkeit erhöht die Chancen auf einen guten Job

ungemein“, betont Dürschmid. Man solle sich von der Sprache jedoch nicht abschrecken lassen. Colle bestätigt das, denn Globus rekrutiere schon seit Jahren gezielt Muttersprachler, um beispielsweise den französischen Kunden eine bessere Beratung anbieten zu können. „Die Sprache ist eine Herausforderung, aber keine, die man nicht meistern kann“.

Die grenzüberschreitende Jobmesse findet am Donnerstag, 15. Mai, in der Saarländhalle in Saarbrücken von 9 bis 18 Uhr statt. Mehr Infos im Internet unter jobmesse-sb.de/ und www.moovijob.com/saarbruecken.

INFO + INFO + INFO

70 entreprises de Sarre et de Rhénanie-Palatinat ainsi que 15 venues de Lorraine et 15 du Luxembourg participeront au salon de l'emploi de la Grande Région à Sarrebruck.

En plus de la visite des stands, il est possible d'écouter des conférences ou de participer à des ateliers sur les thèmes de la candidature. L'entrée est gratuite.

8000 kilomètres en 4 L

Rallye durch die Wüste für den guten Zweck

Le 4 L-Trophy est une course automobile humanitaire destinée aux étudiants. Ils y traversent le Maroc en Renault 4 L pour distribuer des fournitures scolaires aux enfants.

EMILY KRIER, 19,
LUXEMBURG-STADT

Von Saarbrücken bis nach Bordeaux, quer durch Spanien weiter nach Marrakesch und anschließend durch die marokkanische Wüste – und das alles mit einem Renault R4! Zwei Saarbrücker Studenten sind diese abenteuerliche Reise angetreten, um marokkanischen Kindern Schulmaterial zu überreichen.

Insgesamt 1000 Teams aus aller Welt haben dieses Jahr die Reise nach Marokko in ihren Renaults bewältigt – darunter auch Pascal und Pierre Hoffmann, Studenten des Deutsch-Französischen Hochschulinstituts (DFHI), das nun zum dritten Mal an den Start geht. Die Teilnehmer dieses „4L Trophy Rallye“ legen einen 8000 Kilometer langen Wettlauf zurück mit dem Ziel, 3000 Kinder einzuschulen. Das ist nicht nur ein menschliches

und sportliches Abenteuer, sondern auch noch eine Investition in eine bessere Welt.

Der Startschuss fiel am 12. Februar und die Reise brachte den Teilnehmern wenig Schlaf, denn es ging bei jeder Etappe entweder früh morgens los oder man fuhr die Nacht durch. In einigen Städten kamen die kleinen R4s vor Menschenmassen kaum voran, in den Gebirgen dagegen gab es kaum Zeichen von Leben. In der Wüste „Offroad“ zu fahren, war für alle eine Herausforderung, denn wenn einer stecken blieb, konnte er sich nur mit Sandblechen oder mit der Hilfe anderer befreien. Doch merkte kaum einer, wie schnell man die Kilometer hinter sich ließ und es entstand ein tolles Gemeinschaftsgefühl.

Die Rallye fand zum ersten Mal 1998 statt und hat sich seitdem viele Fans an Bord geholt. Diverse Medien übertragen das gesamte Rennen und sogar das ZDF hat über die Rallye berichtet. Spaß haben für einen guten Zweck – das sollte jeder abenteuerlustige Student definitiv einmal ausprobieren.



Pierre et Pascal avec leur 4 L franco-allemande...



...et leurs concurrents dans le désert.

Photos: DIVA-ISFATES

Europa vor der Wahl: Un enjeu capital pour la région Saar-Lor-Lux

Manque d'informations ou manque de motivation: l'absention des jeunes guette aux élections européennes

Même si les décisions prises à Bruxelles influencent notre vie quotidienne, la campagne des élections européennes est loin de passionner les jeunes.

HELENA KELLER,
19, METZ

Wahlsonntag. Das bedeutet raus aus der trägen Wohlfühlblase und rein ins Wahllokal. Leider sehen viele junge Menschen nur die negativen Seiten der Europäischen Union wie etwa die hohe Jugendarbeitslosigkeit. Zudem wirken Brüsseler Entscheidungen für Jugendliche, die sich oftmals ebenso wenig für nationale Politik interessieren, alltagsfern. Deshalb wird, vor allem bei den Erstwählern, mit einer geringen Wahlbeteiligung bei der Europawahl gerechnet. Estelle aus Thionville wird nicht wählen gehen: „Ich fühle mich einfach nicht genug über die komplizierte Struktur und Politik der Europäi-



Auch im Herzen Europas werden nicht alle junge Leute wählen.

Foto: dpa

schen Union informiert, um eine Stimme abzugeben. Außerdem habe ich nicht den Eindruck, dass die EU einen großen Einfluss auf mein Leben hier in Lothringen hat.“

Doch es gibt auch Gegenbeispiele. So finden Alicia Holzschuh und Stephanie Häfele von den Jeunes Européens Moselle in Metz: „Europa, das ist nicht nur der Bürokratieapparat in

Brüssel, sondern der direkte Einfluss der EU, der vor allem hier in der Grenzregion Saar-Lor-Lux Alltag ist!“ Positive Auswirkungen der EU würden als selbstverständlich angesehen. Das sieht die Vorsitzende der Jungen Europäischen Föderalisten, Linda Jaberg, aus dem Saarland ähnlich. Sie betont: „Die schwierigen Zustände, die vor der EU-Gründung in Europa herrschten, liegen heutzutage für viele zu weit zurück. Die EU braucht nun andere Ziele als nur Frieden und Freizügigkeit, sie braucht eine neue Vision.“

Eine neue Vision ist allemal nötig, um mehr Menschen von der europäischen Integration zu überzeugen. Denn die EU ist angesichts des demographischen Wandels die einzige Chance der europäischen Staaten, ihre

Interessen weltweit zu vertreten.

Bei der diesjährigen Europawahl wird mit der Nominierung von Spitzenkandidaten für das Amt des Kommissionspräsidenten bereits der erste Schritt für eine bessere Identifikation mit der EU getan. Für die Zukunft wäre auch die Möglichkeit einer Mitgliedschaft bei den europäischen Parteien wün-

schenswert, um diese stärker von den nationalen Parteien abzuheben. Außerdem helfen Werbeaktionen, die EU präsenter zu machen, wie das Europagewinnspiel, das deutsche und französische Studierende der Université de Lorraine diese Woche in Metz veranstalteten.

Gerade die Menschen in der Großregion Saar-Lor-Lux sollten ihre Stimme am 25. Mai nutzen, denn sie sind, zum Beispiel als Berufspendler, unmittelbar von den Brüsseler Entscheidungen betroffen. Dieses grenzüberschreitende Leben kennt auch die saarländische CDU-Spitzenkandidatin für die Europawahl, Helma Kuhn-Theis. Sie möchte die Interessen der Region im EU-Parlament vertreten: „Europa ist für mich eine Herzensangelegenheit. Ich möchte vor allem die jungen Menschen motivieren, an der Europawahl teilzunehmen, denn ihre Zukunft liegt in Europa!“

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO +

Einige europäische Parteien und ihre Mitgliederparteien aus der Großregion auf einen Blick:

Europäische Volkspartei: CDU/CSU aus Deutschland, UMP aus Frankreich, CSV aus Luxemburg

Sozialdemokratische Partei Europas: SPD aus Deutschland, PS aus Frankreich, LSAP aus Luxemburg.

Die Grünen: Die Grünen aus Deutschland, Europe Ecologie – Les Verts aus Frankreich, Déi Gréng aus Luxemburg.

Europäische Linke: Die Linke aus Deutschland, Parti de Gauche/Gauche Unitaire/Parti Communiste Français aus Frankreich, Déi Lénk aus Luxemburg.

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO +

Was wird gewählt? Das Europäische Parlament repräsentiert die Interessen der EU-Bürger. Es wird alle fünf Jahre demokratisch gewählt. Zur Wahl stehen europäische Parteien, die sich aus den Parteien der Mitgliedsstaaten mit ähnlicher politischer Orientierung zusammensetzen.

Wer wählt? Wählen dürfen alle EU-Bürger ab 18 Jahren. Für die Europawahl muss man im Wählerverzeichnis seiner Heimatgemeinde eingetragen sein oder einen Wahlschein haben.

Weitere Informationen: www.myvote2014.eu



Le but: être bilingue. Foto: dpa

La Sarre veut une génération bilingue en 2043

Stimmen zur Frankreich-Strategie: lobenswertes Projekt, aber in der Praxis schwer umsetzbar

La Sarre a lancé un programme ambitieux pour l'apprentissage du français. Voici ce qu'en pensent quelques jeunes rencontrés à Sarrebruck.

JOHANNES KOLB,
18, SAARBRÜCKEN

Bis 2043 soll das Saarland zweisprachig werden – zumindest plant die Landesregierung unter Ministerpräsidentin Annegret Kramp-Karrenbauer das. Für die ab 2013 geborenen Kinder ist eine bilinguale Erziehung von klein auf vorgesehen, die Hälfte aller Kitas soll beide

Sprachen vermitteln, flächendeckend wird der Französischunterricht ab der ersten Klasse gestartet. Innerhalb von 30 Jahren wird so eine Generation heranwachsen, die sowohl Deutsch als auch Französisch als Verkehrssprache perfekt beherrscht. Durch dieses Alleinstellungsmerkmal soll das Saarland auch weiterhin wirtschaftlich und kulturell „als Brücke nach Deutschland und Tor zu Frankreich“ bedeutend bleiben.

Ich habe junge Leute nach ihrer Meinung gefragt, ob dieser Plan sinnvoll ist oder die Landesregierung eine

reine Utopie verfolgt. Die Meisten finden die Idee prinzipiell gut, bezweifeln aber, dass die Umsetzung vollends gelingt. Wolf, 18, aus Saarbrücken meint beispielsweise, dass Sprache sich ständig weiterentwickelt und die Politik den Menschen da nur schwer etwas „aufzwingen“ kann. Trotzdem hält er es nicht für ausgeschlossen, dass die Strategie gelingen kann. Mathilda, ebenfalls aus Saarbrücken, findet den Gedanken ebenfalls sehr gut. Besonders, weil so schon so früh wie möglich Begeisterung für Französisch ge-

weckt wird. Bei ihr in der Schule gab es die Sprache erst ab der sechsten Klasse – „viel zu spät“. Das Hauptproblem sieht die Abiturientin darin, dass die meisten Eltern nur Deutsch können. „Selbst wenn es klappt, genug Lehrer und Erzieher zu finden, die perfekt Französisch sprechen, wird in den Familien immer noch nur Deutsch gesprochen. Auf das Niveau von Muttersprachlern kommt man so nicht“, sagt die 17-Jährige. Dass im Saarland ab 2043 alle unter 30-jährigen zweisprachig sind, glaubt niemand. Aber die Idee ist gut.

Luxembourg monte le son

Drei Festivals locken mit ansprechenden Programmen

Festivals zu Lëtzebuerg
Gläich geet et zu Lëtzebuerg rëm lass: Festivals-Zäit. An Lëtzebuerg ginn et 3 grouss Musikfestivaler: „Rock-a-Field“, „Food For Your Senses“ & „Out Of The Crowd“.

CARMEN DONVEN,
21, ELL

Rock a Field

Den „Rock-a-Field“ ass een grouss Festival, wat dëst Joer 3 Deeg dauert amplaz vun nëmmen 2 Deeg. Campéieren ass och méiglech. Dëst Joer fänkt et den 27ten Juni un & hält den 29ten Juni op. Wie all Joer ass den Festival zu Roeser an Lëtzebuerg. Op enger grousser Haaptbühn trieden dann di ungekënnegt Gruppen aus der ganzer Welt un wéi zum Beispill „30 Seconds to Mars“ oder „Kings of Leon“. Fir Iessen an Drénken ass a groussen Zelter gesuergt. Bis lo si folgend Gruppen a Musiker ungekënnegt, an den nächsten Wochen an Méint wärten awer och nach aner Gruppen bekannt ginn, et kann een dat och op folgendem Link verfolge: www.rockafield.lu

Op dëser Internetsäit ass et och méiglech Ticketen ze kafen. Een 3-Deeg-Festival Pass kascht 125 Euro & een 3-Deeg Camping Pass 15 Euro, een Camping Pass kann een och op folgendem Site kafen: www.atelier.lu
Vu dass de Festival zu Roeser an enger grousser Wiss ass, ass een Parking gezechent an och wann een zu Fouss op den Festival goen well. Lescht Joer waren iwwer 18000 Gäscht do an hunn ausgelassen gefeiert.



Kings of Leon jouera au festival Rock a field.

vum 25ten bis den 27ten Juli zu Biissen, Lëtzebuerg. Hei ass et och méiglech campen ze kennen. Een 3-Deeg-Pass mat Camping kascht 65 Euro. Et wärte Gruppen optrieden wie den „Käptn Peng & die Tentakel von Delphi“, „Ill-Effect“ oder „Ergokind“. 80 Gruppen an Solokönschtler sinn ungekënnegt, vum z.B. Berliner DJ „Alle Farben“ oder dem Lëtzeburger „Legotrip“. Ticketen kann een op hirem Internetsite kafen: www.ticketffys.lu
Den Festival ass och hei an enger grousser Wiss an et ass iwwerall gezechent wou een parken kann an wou den Festival genau ass. Lescht Joer waren 12000 Gäscht um „Food for your Senses“ an hunn ausgelassen gefeiert.

Food For Your Senses Out Of The Crowd

Den „Food“ dauert och wie den „Rock-a-Field“ 3 Deeg,

Dëse Festival gett all Joer vum Kollektiv Schaltott



Party-Time auf dem Food For Your Senses. Fotos: Tageblatt

organiséiert & dauert 1 Daach. Dëst Joer feiert den Festival seng 11te Editioun. Et fänkt den 19.04.2014 um 15 Auer un an dauert bis Mëtternuecht an der Kulturfabrik zu Esch-Uelzecht. Et wärten Bänden optrieden wie z.B. „Siriusmo“ aus Däitschland oder „Mwte“ aus Frankräich, awer och wieder Bänden aus Lëtzebuerg, Schwäiz oder Portugal. Op dësem Festival kommen vill Gruppen aus dem Ausland mat verschiddenen Musikstilen an di och nei Musikstiler ausprobéieren an e bëssen ronderëm experimentéieren. Et si keng bekannten Gruppen wie beim „Rock-a-Field“ oder „FFYS“. Musik geet vun HipHop bis zu Elektro, et ass fir jiddereen eppesderbäi. Virverkauf-Ticketen kaschten 27 Euro, et kann een awer och den Daach selwer an der Owskeess nach Ticketen kafen, di kaschten dann awer 35 Euro. Ticketen kann een kafen an zwar op hirem Internetsite: www.oocfestival.lu

INFO + INFO + INFO

Falls op dëse Siten keng Ticketen méi ze kréien sinn, kann een op folgendem Link Ticketen vun anere Leit ofkafen, di aus verschiddene Grënn net méi dohi goe kennen: www.eldoradio.lu oder www.eldo.lu

Extra hat getestet: Die Microsoft Surface 2 Tablet

LE PRODUIT :

Microsoft a lancé en septembre dernier une nouvelle gamme de tablettes Surface. Ce produit présente l'avantage d'être à la fois utilisé comme tablette tactile mais aussi comme un ordinateur grâce à un système de clavier aimanté, déclinable à tout moment. Vendue à plusieurs millions d'exemplaires à travers le monde, cette tablette se répand de plus en plus dans l'univers professionnel et chez les étudiants pour son utilisation simple et pratique. Notre rédacteur Antoine Canu a testé pour vous la Surface Pro 2. Après lui avoir fait subir des tests et des heures d'utilisation, voici nos impressions, positives et négatives sur ce produit innovant.

ON AIME :

Autonomie de la batterie: Cette tablette en surprendra plus d'un niveau autonomie de la batterie. En effet la tablette peut tenir six heures sans être rechargée en l'utilisant continuellement. Idéal pour une journée de travail! **Maniabilité:** Pour toutes les fonctionnalités qu'elle propose, la Surface reste étonnamment légère et est extrêmement maniable dès la première utilisation. Le clavier rétro-éclairé est lui aussi très efficace dans un exercice tel que la prise de note.

Multitâches: Pouvoir faire plusieurs choses à la fois sur son ordinateur est désormais possible grâce à l'écran scindé qui permet par exemple de garder un œil sur les réseaux sociaux tandis qu'on prépare une présentation PowerPoint

Performances: Un appareil

photo avant et arrière d'une qualité remarquable, un son et une image largement à la hauteur de nos attentes, ce petit bijou de technologie comporte même un port USB très utiles pour un usage professionnel ou scolaire. **Logiciels:** Encore un très bon point pour la tablette de Microsoft qui est équipée de base des logiciels Office tels que Word, Excel, PowerPoint, One Note et Outlook Express, d'ailleurs très bien adaptés avec l'utilisation de la tablette. A noter que pour l'achat d'une tablette un compte Skype Premium est offert pour un an.

ON AIME MOINS :

Applications : Très peu d'applications sont disponibles sur le Windows Store, ou du moins dans des versions très mal agencées. On ne retrouve pas des applications branchées comme Instagram, Snapchat, Foursquare etc... Coté jeux, là aussi difficile de se satisfaire sans déboursier d'argent. **Prix:** La version la moins chère avec 64 Go de stockage est disponible à partir de 879 Euros à quoi il faut ajouter le prix du clavier, 130 Euros. Soit en tout 1009 Euros, un prix largement supérieur à ses concurrents tablette (iPad, Samsung Galaxy Tab).

EN CONCLUSION:

La tablette Surface 2 Pro est parfaitement adaptée à une utilisation par des professionnels ou des étudiants grâce à son autonomie et aux logiciels proposés. Toutefois la tablette n'est pas forcément adaptée à une utilisation de loisirs. Enfin, son prix reste tout de même élevé.



So sieht das neue Tablet von Microsoft aus.

Foto: dpa

Mehrwert für Kunst und Kultur

Les acteurs culturels de la Grande Région misent sur les échanges

Dans le domaine des arts et de la culture, les créatifs de la région Saar-Lor-Lux ont su tirer profit des atouts que leur offre l'emplacement frontalier.

ISABELLA HELMS,
16, SAARBRÜCKEN

„Dass wir hier in Grenznähe auch mal in Luxemburg oder Frankreich aushelfen, ist eine alltägliche Sache“, sagt der Kontrabassist Frank Grandjean. Die Musiker verschiedener Nationen arbeiten im Orchester des Staatstheaters zusammen. Es ist auch „normal“, wenn bei Proben zu französischen Produktionen Hilfestellungen zur Aussprache oder zur Bedeutung einzelner Angaben in den Partituren oder Liedtexten aus dem Orchester kommen. Ebenfalls nichts Außergewöhnliches sind Aushilfen der Orchestermittglieder in der Großregion. Die Theaterleitung versucht außerdem, das Besondere der Region Saar-Lor-Lux zu betonen, indem viele französische Produktionen organisiert werden und auch verschiedene Projekte in der Großregion entwickelt und gefördert werden. Bis Ende Mai kann man zum Beispiel die Oper „Werther“ des französischen Komponisten Jules Massenet auf Französisch mit deutscher Übertitelung am Staatstheater besuchen.

Ein weiteres Projekt, Artbrücken, ermöglicht die Verbindung des Saarlandes mit der Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zu-

sammenarbeit und dem Festival Perspectives nach Forbach, zum Théâtre Le Carreau. Es werden nun schon im zweiten Jahr Publikumsaustausche organisiert, bei denen ein kostenloser Shuttlebus zum jeweils anderen Theater fährt, wo das Publikum eine in der eigenen Sprache übertitelte Vorstellung genießen kann. Beide Partner hoffen, „dass diese Austausche auch noch in Zukunft existieren werden“, wie es Agnès Lotton, die Pressesprecherin des Théâtre Le Carreau ausdrückt.

Das Zusammenführen der Arbeitsmethoden auf multi-

„Dass wir auch mal in Luxemburg oder Frankreich aushelfen, ist eine alltägliche Sache.“

Kontrabassist Frank Grandjean

kulturellem Weg ist der Wunsch des Total Théâtre, eines weiteren grenzüberschreitenden Projektes. Hierbei bekommen Gastspieler und junge Regisseure die Chance, sich untereinander in anderen Theatern auszutauschen.

Diese Vernetzung läuft mittlerweile zwischen dem Saarland, Luxemburg, Frankreich und auch Belgien und ermöglicht Kollegen, die unterschiedlichen Arbeitsweisen in anderen Kulturen kennenzulernen. Nach außen hin erkennt man die Gedanken des Total Théâtre im

Schreibwettbewerb Irokesen. Irokesen, das dieses Jahr unter dem Motto „Helden“ steht und zum Projekt Total Théâtre gehört, bietet jungen Schreibern der Oberstufe aus der Großregion die Möglichkeit, ihr Talent der Öffentlichkeit zu zeigen. Es nimmt aus dem Saarland, Lothringen, Luxemburg und dem deutschsprachigen Belgien jeweils eine Schule teil. Die besten Texte der „Gewinner“-Schüler werden ausgewählt und letztendlich werden diese alle zu einem Stück zusammengeschrieben. Es wird im letzten Schritt von professionellen Schauspielern einstudiert. Ab jetzt können die Aufführungen des Stückes besucht werden. „Zu einigen der Teilnehmer ist der Kontakt bis heute geblieben und mit einem Mädchen schreibe ich sogar fast täglich“, schwärmt Nadine (17), die aus dem Saarland kommt und an dem Projekt teilgenommen hat. Auch die 17-jährige Monica aus Luxemburg hat „die Vorbereitungswochenenden sehr genossen“ und „viele neue, liebenswürdige Leute kennenlernen dürfen.“

Dieser Schreibwettbewerb, ermöglicht durch das Staatstheater, bietet jungen Menschen nicht nur die Chance, neue Freunde zu finden, sondern natürlich auch, aufgrund der verschiedenen Nationalitäten, neue Sprachen und auch Kulturen kennenzulernen. Dabei können sie ihre Sprachkenntnisse verbessern und ihre Leidenschaft fürs Theater ausleben.

Le club théâtre revisite un conte traditionnel

Dornröschen neu interpretiert in Creutzwald

MANON JODER,
16 ANS, COUME

Pour l'atelier théâtre du lycée Félix-Mayer, c'est la dernière ligne droite avant la représentation de la pièce «Elle en a pris pour 100 ans», une adaptation théâtrale du conte de La belle au bois dormant.

Pendant huit week-ends, une trentaine de jeunes lycéens se sont retrouvés pour travailler. Encadrés par deux professeurs et deux intervenants extérieurs, Thomas Gourdy, le metteur en scène, et Michèle Meftah, la chorégraphe. Ensemble ils ont entrepris de redonner vie au conte de Charles Perrault, tout en y ajoutant une vision moderne et jeune. Une pièce qui mélange humour, peur, tristesse et poésie dans une mise en scène alliant théâtre, danse

et musique. Tracie Kirch 18 ans, membre de l'atelier théâtre du lycée depuis deux ans nous fait part de son expérience: «Avec tous les membres de l'atelier nous formons une famille. L'atelier m'a beaucoup aidé à être moins timide, j'ai plus confiance en moi. Quant à la pièce de cette année, je l'aime beaucoup, elle reprend l'histoire du conte de Perrault *La belle au bois dormant* mais avec des passages réécrits.» Un roi et une reine souhaitant avoir un enfant, la malédiction d'une vieille fée que tout le monde croyait morte, un château prisonnier d'une immense forêt, une princesse endormie: bienvenus dans l'univers de la pièce.

◆ La pièce sera présentée vendredi 11 avril à 20 heures à la salle Baltus de Creutzwald. Prix : 8 euros.



Letzte Proben für die Theater-AG.

Foto: Schule

Theater im Dunkeln

Théâtre expérimental dans le noir à Coume

MANON JODER,
16 ANS, COUME

Vendredi 13 juin à 21h30 Coume sera plongée dans le noir. Enfin presque. Un tout nouveau concept théâtral y sera présenté au grand public: une pièce entièrement jouée dans le noir pour mettre les spectateurs dans la peau d'une personne aveugle, intitulée Théâtre dans le noir. Mise en scène par l'atelier Compagnie Cirrus, cette pièce est un corpus de textes plus ou moins connus. Au cours de la pièce, les spectateurs vont monter sur la scène par petit groupe de 15 personnes, il y aura 2 ou 3 passages pour cette date, qui

est la seule pour le moment. «Cette idée de faire une pièce dans une obscurité totale m'est venue en cherchant une autre approche du théâtre», raconte Nicolas Sonntag, metteur en scène de la pièce.

A 22 ans, ce jeune homme qui est également dramaturge et scénographe a déjà connu le succès avec sa pièce «Les Rois du silence», un drame politique parlant d'une femme journaliste accusée par la police d'avoir organisé une manifestation contre le gouvernement et qui décide de rejoindre son mari parti en Argentine libérer son frère retenu en otage par des terroristes.



Das Theaterstück „Les Jeunes“ wurde sowohl im Le Carreau in Forbach als auch in der Waldorfschule in Saarbrücken aufgeführt.

Foto: Le Carreau/Pascal Victor, ArtComArt



Großer Andrang beim Literatur-Festival. Foto: Festival/Siari

Europa in Worten

Festival Littérature et Journalisme à Metz

EMILE KEMMEL,
16 ANS, METZ

Du 10 au 13 avril aura lieu le 27^{ème} festival Littérature et Journalisme sur la place de la République de Metz avec un espace «grande librairie» de 1700 mètres carrés pour découvrir la littérature du moment. Les salles de l'Arse-
nal accueilleront des débats et des conférences. Des rencontres auront également lieu dans les médiathèques et bibliothèques de Metz ou dans des cafés messins. Quelque 200 invités venus de toute l'Europe seront présents. Des auteurs, des journalistes mais aussi des comédiens viendront parler d'un thème: l'Europe.

Pendant quatre jours, près de 70 rencontres seront organisées dans toute la ville. Ce sont près de 200 auteurs, journalistes, comédiens ou encore politiques qui viendront partager leurs idées autour du thème principal. Pour l'occasion, une trentaine d'auteurs et de journalistes venus de tout le continent seront invités. «On se rend compte que les romanciers font un travail très pro-

che de celui des journalistes», constate Marie-Hélène Caroff, directrice du festival.

Les élections européennes et l'actualité ont inspiré le thème de cette année. Le regard sera tourné vers les différentes langues européennes; le samedi soir, les auteurs viendront lire un extrait de leurs œuvres dans leur langue maternelle, le même extrait sera ensuite repris par un comédien en français. Entre crises et révolutions, des questions telles que «Existe-t-il une littérature européenne?» ou encore «Comment se portent les médias en Europe?» seront posées et tout le monde tentera d'y répondre autour des tables rondes: «L'idée est d'entendre les auteurs s'exprimer», explique la jeune organisatrice.

Le parrain de cette édition 2014 est l'écrivain et journaliste Olivier Poivre d'Arvor. Il sera présent pendant toute la durée du festival avec un rendez-vous par jour où il présentera son œuvre et son parcours, sa bibliothèque idéale ainsi que ses amis. En 2013, le festival avait attiré environ 30000 visiteurs.

In der Grenzregion entsteht eine Verfilmung des Mythos Spartakus. Extra war zu Besuch beim Set in Lothringen und sprach mit Regisseur Nicolas Royer.

THIBAUT CORDIER,
18 ANS, DODENOM

Un rêve, une bonne dose d'audace et de persévérance: c'est ce qu'il a fallu à Nicolas Royer qui du haut de ses 19 ans, s'est lancé dans le tournage de son premier court-métrage faisant revivre une célèbre figure du cinéma: Spartacus. Celui-ci apprend la mort de son frère Crixcius et veut alors se venger.

A l'occasion de son bac de cinéma, Nicolas Royer a décidé de tenter l'expérience de la réalisation d'un film à grand spectacle: «Je suis passionné d'histoire antique et de cinéma, je voulais donc absolument faire un péplum», nous explique Nicolas. De mai à novembre 2013, le jeune réalisateur écrit deux jets du scénario. N'ayant évidemment pas encore le carnet d'adresses de professionnels du milieu cinématographique, Nicolas Royer a dû dénicher son équipe de tournage par le biais du bouche à oreille. De même, la composition de la bande originale du film a été confiée à son ami Baptiste Brice, compositeur. La musique du film est interprétée par les orchestres du conservatoire de Paris et de Berlin. Les lieux de tournage sont partagés entre la Lorraine, dans les Vosges (Amphithéâtre de Grand), l'Alsa-



Einblicke in die Welt der Römer.

Foto: Cordier

ce (temple du Donon), la Meuse (un camp romain y est installé) et la Sarre (Villa Borg).

Ce projet bien qu'excitant pour un jeune homme de 19 ans a aussi tendance à angosser Nicolas qui a entraîné avec lui des dizaines de techniciens et d'acteurs. «Le projet prend de plus en plus d'ampleur», nous confie le jeune réalisateur qui est toujours au lycée. «Parfois, j'ai peur de louper mon tournage et mes études... Les deux sont étroitement liés vu le boulot qu'il faut fournir dans les deux!».

Au travers de cette épopée de cinéaste, Nicolas Royer a pu compter sur l'appui de Patrice Peyras professeur au lycée Jean XXIII de Montigny-les-Metz qui l'a conseillé tout au long du projet. Côté financements, le film a reçu

le soutien des mairies de Marly et de Montigny mais aussi de la Drac et de Ulul. En tout ce sont 5000 euros qui ont permis de louer tout le matériel de tournage et d'acheter les costumes. Pas de soucis de salaires pour l'équipe de tournage puisque acteurs, maquilleuses, ingénieur du son et cameraman sont tous des bénévoles. D'ailleurs les acteurs ne sont pas tous professionnels à l'instar de Thomas Barthez: «Je suis étudiant en BTS domotique, j'ai découvert un métier plus dur que l'idée que je m'en faisais». Alain Gérard, comédien semi professionnel, parle lui de «résultat proche d'une qualité de cinéma.»

L'heure du verdict approche: le 29 mai, le film sera présenté pour la première fois au public.

Anzeige/Publicité

Le Républicain
FRANCE JOURNAL

PAR

PORTAGE À DOMICILE
UN PLAISIR AU QUOTIDIEN !

Découvrez nos offres d'abonnement sur
www.republicain-lorrain.fr

Renseignements au **03 87 34 18 44**
ou par mail : **LRLCLIENTS@republicain-lorrain.fr**



Jeter un œil derrière la vitrine

In Metz stellen Künstler ihre Werke in Leerständen aus. Für sie eine schöne Plattform, für die Eigentümer eine Aufwertung der noch nicht bewohnten Räumlichkeiten.

ANTOINE CANU,
17 ANS, METZ

Vitrine éphémère est un collectif d'artistes implanté depuis plus d'un an à Metz réunissant un nombre toujours plus grandissant d'artistes. Leur but commun est d'occuper des locaux avec vitrines dépourvues de locataires afin d'y exposer leur œuvres d'art. Le propriétaire des lieux les leur prête gracieusement tandis que l'association d'artistes s'engage à payer les frais de fonctionnement et à rénover les locaux, qui restent sur le marché locatif même durant l'exposition.

La trentaine d'artistes expose des œuvres qui sont destinées à la vente et valent de 50 à 10000 Euros pièce. On y trouve des meubles, des tableaux, des sculptures, des photos et de toutes sortes d'objets farfelus. «La force de ce collectif, c'est que les artistes peuvent collaborer entre eux pour la production d'une œuvre», explique Stéphane Favier, le directeur de l'association. Le public peut découvrir les œuvres d'un simple regard à travers la vitrine mais aussi sur rendez-vous. Le collectif propose également des ouvertures nocturnes une fois par mois et loue aussi ses œuvres pour des événements particuliers. «Nous sommes toujours à la recherche de lieux atypiques», explique l'un des artistes. En effet, les locaux abandonnés sont le terrain de jeu de ces artistes autant attirés par une vitrine avec pignon sur rue que par un vieux hangar. Pour le moment leurs vitrines éphémères se limitent à deux points de vente, un à Metz et un à Thionville, mais le directeur du collectif ne compte pas s'arrêter là et aimerait conquérir la Grande Région.

◆ Vitrine éphémère: 90, rue du XXème Corps à Metz. Visite possible sur rendez-vous: Téléphone: (0033)354 62 60 81.

Im Internet:
www.vitrineephemere.fr

Medienstar mit frechem Mundwerk

Cauet, l'un des animateurs préférés des jeunes, lance une chaîne d'humour sur le Net

Egal ob als Radio- und Fernsehmoderator oder bei seinen Comedy-Auftritten – Cauet ist derzeit einer der beliebtesten Unterhalter in Frankreich. Besonders bei Jugendlichen kommt sein bissiger Humor sehr gut an. Anfang des Jahres führte ihn seine Frankreich-Tour über Lothringen. Extra-Redakteur Antoine Canu besuchte seinen Auftritt in Marly und stellte dem Komödianten ein paar Fragen.

Vous avez entamé les dernières dates de votre One Man Show, quel est votre bilan après presque deux ans de tournée à travers toute la France?

C'est vraiment incroyable, mieux que tout ce que je pouvais imaginer ou auquel je m'attendais ou à quoi j'osais prétendre. Je ne pensais pas faire autant de dates, me rendre dans autant de belles salles. Je m'étais dit que si j'en faisais déjà dix et que les gens venaient, ce serait déjà bien et là on est à la deuxième année de tournée.

Pour ne rien vous cacher, nous travaillons sans cesse pour améliorer ce spectacle afin de le faire vivre plus longtemps et de permettre à de nouveaux spectateurs de le découvrir.

"Les parents viennent voir le spectacle en traînant les pieds mais au final ce sont les premiers à être emballés."

Quel type de public retrouvez-vous dans les salles: plutôt des auditeurs d'NRJ ou l'ancien public qui vous a découvert avec l'émission la Méthode Cauet sur TF1 ?

Il y a de tout, par exemple des gamins qui emmènent leurs parents. Ces derniers viennent un peu en traînant les pieds mais au final ce sont les premiers à être emballés! Il y a aussi des filles qui viennent en groupe, des couples et même des personnes âgées. Ce qui est génial c'est que c'est un spectacle pour toute la famille. Quand j'ai écrit ce spectacle, je voulais que les gens qui m'aiment bien ne soient pas déçus et que ceux qui ne m'aiment pas soient positivement surpris.



A la radio, à la télé, sur le net ou dans les salles, Cauet fait un tabac.

Photo: Maxppp

A la radio vous êtes le leader incontesté tous les soirs.

Si nous sommes devenus numéro 1 de la tranche horaire depuis deux ans et demi, c'est parce que nous sommes bons dans ce que nous faisons. Nous plaisons aux gens, nous nous renouvelons tous les jours. Il n'y a pas un truc que nous faisons en plus des autres.

En créant des liens entre la radio, les réseaux sociaux comme Facebook et Twitter, les vidéos sur Youtube et le One Man, nous renforçons aussi notre relation avec le public. Résultat, les auditeurs se sentent proches de nous. C'est comme plusieurs façons de préparer le poulet (Rires)!

L'émission «Bienvenue chez Cauet» n'a pas été renouvelée cette saison, avez-vous d'autres projets en cours avec NRJ 12?

Non j'en avais marre d'être diffusé à 23h45 quand je voyais la qualité de l'émission. J'ai demandé plusieurs fois à passer en prime-time mais sans résultat. J'ai donc préféré arrêter ce projet plutôt que d'être diffusé tard. Cependant, j'ai d'autres projets avec plusieurs chaînes de télé dont NRJ 12. J'aime la télé et je sais que nous allons en refaire mais je n'ai pas envie d'en faire à

tout prix. J'en ai déjà beaucoup fait, c'est bien de faire des pauses.

Vous avez été élu personnalité numérique de l'année. Pourrait-on dire que c'est le web qui vous a permis de transformer votre public?

Oui, en effet, cela m'a permis de me faire connaître à de nouvelles personnes. Mais nous n'avons pas réalisé ce concept en ayant une approche marketing. S'il y a bien une chose qui ne fonctionne pas sur le Net, c'est quand vous faites quelque chose de calculé. Sur Internet, on sème des graines, certaines poussent, certaines que l'on pensait prometteuses ne donnent rien, c'est comme ça! Notre approche était seulement de se dire que nous allions proposer du contenu sur le net en même

temps qu'à la radio. Nous étions curieux de voir comment cette idée allait se développer. Ce fut en tous cas une bonne surprise. Nous n'imaginions pas que cela marcherait aussi bien!

La veille de la remise des NRJ Music Awards, vous avez retransmis votre émission de radio sur le canal internet DailyMotion. Plus de 550 000 personnes vous y ont suivis, vous plaçant ainsi devant les scores d'audience de la TNT? Allez-vous réitérer l'expérience à une autre occasion?

Oui, mais pas trop souvent non plus car sinon ça devient banal! Moi, je préfère que ça reste événementiel. S'il s'agit de quelque chose qui est là tout le temps, ce n'est plus drôle. Miss France c'est drôle une fois mais pas toutes les semaines (Rires). Nous faisons avant tout une émission de radio que l'on complète avec les réseaux sociaux.

"Miss France c'est drôle une fois mais pas toutes les semaines"

Vous avez lancé le 10 Janvier dernier la chaîne SHAAKER sur le web. Pouvez-vous nous en expliquer le concept?

C'est une chaîne d'humour qui donne une plate-forme aux jeunes talents du web. Les personnes qui y passent n'ont rien à voir avec moi. Il s'agit seulement un nouveau projet que nous montons sans prétention. Notre but est de donner la parole à des jeunes talents, c'est un peu un passage de flambeaux à la nouvelle génération (Rires)!

Cela m'amuse toujours de tester de nouvelles choses, de voir si elles vont prendre et surtout de donner un coup de pouce à des jeunes talentueux pour leur permettre de se lancer.

ZUR PERSON

Sébastien Cauet (Künstlername Cauet) ist ein französischer Moderator und Komödiant. Geboren im Jahr 1972 hat er seine Karriere als DJ begonnen. Nach mehreren Jahren als Moderator bei regionalen Radiosendern wechselte er 1993 zu Fun Radio, einem großen nationalen Sender. Heute moderiert er das Abendprogramm von NRJ, seine Sendung ist Spitzenreiterin in der Sendezeit 21 bis Mitternacht.

Parallel zu seiner Radiokarriere moderierte Cauet ab 2003 auch mehrere Fernsehsendungen, unter anderem beim Privatsender TF1. Zuletzt stand er für den Sender NRJ 12 vor der Kamera. Außerdem tourt er regelmäßig mit einer One-Man-Show durch Frankreich.

Fußball-Weltmeisterschaft in Brasilien: Equipe favorites et outsiders

Der Countdown bis zur Eröffnung der Fußball-Weltmeisterschaft läuft. Spanien und Deutschland werden gute Chancen auf den Titel eingeräumt. Doch Frankreich, Italien, Argentinien, das Gastgeberland Brasilien und sogar Belgien könnten den Störenfried spielen.

ANTOINE HICK,
18 ANS, ESCH/ALZETTE

11 juillet 2010, Johannesburg, Afrique du Sud : Le milieu de terrain espagnol Andres Iniesta crucifie les espoirs de tout le peuple néerlandais en marquant le but victorieux de la finale au bout de la prolongation. Les rêves de victoires des «Oranje» s'envolent, l'Espagne est championne du monde.

Quatre ans après, changement de cap. Le gotha du football international rallie le Brésil. Cette 20e édition s'annonce plus ouverte et indécise que jamais. Aucune des équipes ne fait figure de rouleau-compresseur, une poignée peut néanmoins légitimement nourrir des am-

bitions de victoire. Voici un petit tour d'horizon des forces en présence.

Tout d'abord l'Espagne. La nation championne du monde et double championne d'Europe en titre s'érige en candidate à sa propre succession. Emmenée par l'immuable et emblématique capitaine Xavi, la «Roja» propose un jeu de passes rapide et envoûtant. Malheureusement le noyau dur de l'équipe commence à prendre de l'âge et la jeune garde tarde à percer. Le groupe semble être en fin de cycle. Le Brésil sera-t-il synonyme de dernière danse?

Team in Topform

L'Allemagne est elle également bien armée pour postuler à une éventuelle victoire finale. Toujours placée mais jamais gagnante, l'équipe de l'entraîneur Joachim Löw veut enfin faire taire ses détracteurs. La «Mannschaft» peut se targuer de posséder l'un des groupes les plus talentueux et homogènes. Tous les postes sont doublés et certaines individualités comme l'impeccable

gardien Manuel Neuer ou l'infatigable travailleur Bastian Schweinsteiger sortent du lot. Le noyau dur de l'équipe semble avoir atteint son apogée et la relève commence également à pointer le bout de son nez. Cet entre-deux générations crée une véritable alchimie footballistique qui se ressent sur le terrain. L'Allemagne, soutenue par tout un peuple, peut-elle conjurer le sort et enfin remporter le trophée.

Revanche à prendre

Après la rigueur et l'abnégation allemande, voici l'incertitude et l'inconstance française. Marqués par le fiasco sud-africain en 2010, les Bleus veulent absolument redorer leur image sérieusement écornée. Le parcours éliminatoire peu convaincant, symbolisé par une qualification inespérée et laborieuse contre l'Ukraine en match de barrages n'a pas rassuré grand monde. L'équipe est branchée sur courant alternatif et ne brille que par intermittence. Le sélectionneur Didier Deschamps est toujours à la recherche d'une véritable identité footballistique à quelques mois de l'échéance. Malgré tout, l'équipe tricolore peut nourrir quelques espoirs. Elle est tombée dans un groupe à priori abordable et peut toujours compter sur certaines individualités comme Frank Ribéry, capables de se transcender lors des grands rendez-vous. Boudés par une partie de leur public, les Bleus pourront-ils enfin mettre leurs velléités personnelles de



Behalten die Spanier den Pokal?

Fotos (2): dpa

côté pour former un vrai collectif? Rien n'est moins sûr, mais il ne faut jamais sous-estimer l'orgueil d'une bête blessée.

Il faudra également garder un œil sur l'Argentine, emmenée par l'ovni Lionel Messi ou sur l'Italie toujours présente lors des grandes compétitions. Le Brésil, pays hôte vaudra également retrouver son niveau d'antan et raviver la flamme de tout un peuple qui a violemment contesté les dépenses exorbitantes consenties pour la construction des stades. La Belgique et sa génération

dorée pourraient aussi créer la sensation et venir jouer les trouble-fêtes. Ce mondial brésilien s'annonce donc sous les meilleurs auspices.

Ayons également une petite pensée émue pour nos amis luxembourgeois dont l'équipe n'a pas réussi à se qualifier pour la 20e fois en 20 éditions. Les habitants du Grand-duché devront donc soutenir une autre équipe de leur choix, en sirotant une Bofferding bien fraîche: on se console comme on peut. Rendez-vous donc le 12 juin pour la cérémonie d'ouverture et le début des hostilités.



Ist die Nationalelf stark genug für den Titel?



Les Bleus créeront-ils la surprise?

Photo: afp

La course de tous les défis

Beim Ironman in Luxemburg stellen die Teilnehmer ihre Fitness beim Schwimmen, Radfahren und Laufen unter Beweis

ANTOINE HICK,
18 ANS, ESCH/ALZETTE

«Tu es complètement fou!» ou «Tu ne vas jamais réussir à tenir la distance». Voici deux des phrases que les différents participants à l'Iron Man entendent à longueur de journée de la part de leurs proches. Il est vrai que cette course s'apparente à un véritable parcours du combattant. Pour cette deuxième édition luxembourgeoise, les organisa-

teurs ont mis les petits plats dans les grands pour proposer un parcours digne de ce nom aux participants. Les âmes sensibles et les sportifs du dimanche aux jambes flagellantes feront mieux de s'abstenir.

La course débutera par une boucle de 1,9 kilomètre de nage à travers la Moselle aux alentours de Remich. Les centaines de spectateurs rassemblés au bord de la rivière, pourront donc crier et soutenir leurs favoris à tue-

tête. Puis les athlètes pourront se délecter d'un somptueux parcours à vélo qui arpentent les vignobles de l'arrière-pays avant de passer devant le Monument Schengen. 90 kilomètres à bicyclette, des routes sinueuses et des organismes qui commencent à lâcher prise, voici tant de données auxquelles les athlètes devront prendre garde au moment de se lancer. Après ce périple à vélo, place à la course à pied. Les derniers rescapés devront

vaincre trois boucles de 7 kilomètres chacune, pour un total de 21 kilomètres le long de la rivière. Les participants devront donc faire preuve d'une détermination hors-norme et d'une condition inouïe pour venir à bout de ce parcours.

Mais l'Iron Man n'est pas qu'une course d'un jour. Pendant ce week-end prolongé, les échanges entre les différents athlètes et la bonne humeur seront au premier plan. La journée du

vendredi sera agrémentée de briefings en ce qui concerne les différentes difficultés du parcours. Le grand départ sera donné le samedi matin 23 juin aux alentours de 10 heures. Les centaines de participants s'élanceront par vagues. Une gigantesque fête sera organisée le samedi soir pour clore le weekend en beauté et récompenser les athlètes. La journée du dimanche sera uniquement consacrée à la remise officielle des prix.

Schindera Spanndecken, plafonds tendus

Hausmesse 5. + 6.04.2014 LIVE EINBAU & Reinigung , installation en direct, portes ouvertes: 5. + 6.04.2014

5. + 6.04.2014 un weekend très très important pour toutes les personnes qui désirent faire plus ample connaissance, sans engagement, avec le système de plafonds tendus. Vous n'aurez pas d'informations plus complètes et plus rapides sur les plafonds tendus et l'éclairage LED que durant cette journée. Les efforts fournis par l'équipe de l'entreprise Schindera sont uniques dans la région. Toutes les heures, nous installons sous vos yeux un vrai plafond tendu, et M. Schindera effectue un test de résistance en sautant dans un modèle de plafond tendu. Madame Herrmann (présente lors de la dernière porte ouverte) a dit: "La démonstration était très, très intéressante et m'a totalement convaincu. Le programme d'encadrement avec les images et les échanges avec les spécialistes de Schindera étaient très instructifs. Difficile de s'informer mieux ou plus rapidement !"



Rénovation rapide et simple de votre plafond avec des films de plafond tendus. L'électricien Robin Schindera de Sarrelouis pose depuis 19 ans des plafonds tendus et de l'éclairage. Appelez-le. M. Schindera (parle français) se fera également un plaisir de venir vous voir à domicile. Pour plus d'informations et un grand nombre de photos: www.schindera.com ou dans notre exposition à Sarrelouis-Lisdorf. Autoroute A620, sortie Lisdorf, 2 km après Ikea en entrée d'agglomération. Tel. France et Allemagne: 0049-6831-12 25 25, Tel. Luxembourg: 26 66 46 42. Journées portes ouvertes: 5. + 6. avril 2014. Samstag, samedi (5.04.14): 10-17 h; Sonntag, dimanche (6.04.14): 13-17h. Venez assister au montage en direct d'un plafond tendu! Pas le temps? Appelez nous. Email au patron: Robin@Schindera.com



Le jour même, apportez les mesures (largeur - longueur) et quelques photos de votre pièce. Nous pourrons ainsi vous faire une estimation !

Ausstellung, exposition:

Firma Robin Schindera, Saarlouis Lisdorf
Provinzialstr. 48, Tel: F: 0049-(0)6831-12 25 25
Lux: 26 66 46 42

heures d'ouvertures: lundi - vendredi 10-13 et 14-18h
 samedi: 10-14h



Robin Schindera avec Mme. et M. Kirsch, sous leur nouveau plafond tendu avec éclairage side LED!

